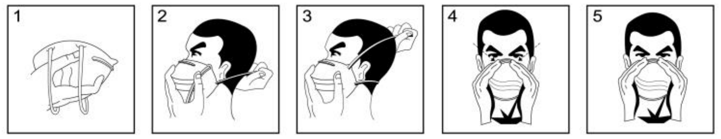
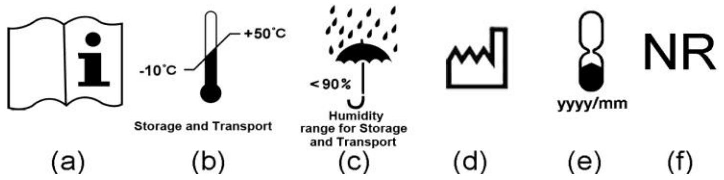
v.20191129

ENGLISH : Single-use filtering face-piece respirators
DEUTSCH : Filtrierende Halbmasken
FRANÇAIS : Masques respiratoires a usage unique
NEDERLANDS : Filtrerende halfmaskers
ITALIANO : Respiratore facciale filtrante monouso
ESPAÑOL : Mascarillas autofiltrantes desechables
PORTUGUÊS : Respiradores filtrantes
SVENSKA : Filtrerande andningsskydd
DANSK : Filtrende ansigtsmaske
NORSK : Filtrende masker
SUOMEKSI : Kertakäyttöinen suodattava hengityssuojain
MAGYAR : Egyszer használatos, szűrős légző-arcmaszk
ČESKY: Jednorázový respirátor
SLOVENSKY: Respirátor na jedno použitie
POLSKI : Maski ochronne jednorazowego użytku
SLOVENE : Respirator, Za enkratno uporabo
BULGARE: Респиратор, За еднократна употреба
HRVATSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu
ESTONIEN : Respiraator, Ühekordsed
LATVIEŠU: vienreizējas lietošanas elpošanas maskas
LITUANIEN : Respiratorius, Vienkartiniai
ROUMAIN : Mască de gaze, Disponibil
РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ΕΛΛΗΝΙΚΑ: Αναπνευστικές μάσκες μίας χρήσης
دليل الاستعمال: *العربية*
ЕНГЛЕСКИ ЈЕЗИК : УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
SRPSKI : Respirator, Za jednokratnu upotrebu

6RES120NSI – 6RES130NSI





CE 2797

BSI Group The Netherlands.
John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Pays-Bas

** https://wep.ovh/files/declaration conformity/

ENGLISH : INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT : This filtering face masks are III category Personal Protective Equipment (PPE) impressed EC marking in conformity with European Commission PPE Regulation (EU) 2016/425 , EN 149:2001+A1:2009 single-use respirators against solid and liquid aerosols are classified according to one of three categories - FFP1, FFP2, and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator belongs - this is indicated on the packaging and on the respirator.

APPLICATIONS : • FFP1 : protection against non-toxic solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 4.5 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=4] or 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • FFP2 : protection against non-toxic and low-to-average toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 12 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=12] or 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (e.g. oil-mists) in concentrations up to 50 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=50] or 20 x WEL, [i.e. APF=20]. DO NOT USE this respirator against vapour/gas in concentrations more than 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1]. ***NOTE :** MAC = Maximum Admissible Concentration. OEL = Occupational Exposure Limit. TLV = Threshold Limit Value. NPF = Nominal Protection Factor. WEL = Workplace Exposure Limit. APF = Assigned Protection Factor.

CHECK PRIOR TO USE : Inspect respirator, including any component parts, for holes, tears or damage prior to use. Should any damage be identified, ***DO NOT USE IT***. Get a new one.

FITTING INSTRUCTIONS : 1. Hold the respirator in hand with the nosepiece at your fingertips. Allow headbands to hang freely below hand. **2.** Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose. **3.** Stretch and pull the lower headband over the head and position below your ears. Stretch and pull the top headband on the back of your head above your ears. ***Respirators with adjustable headbands only :*** *while maintaining the position of the respirator, adjust tension by pulling tab of each headband. (Tension may be decreased by pushing out the back of the buckle.)* **4.** Press soft nosepiece to conform snugly around the nose. **5.** (a) To test fit for respirator without exhalation valve : Cup both hands over the respirator and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve : Cup both hands over the respirator and inhale sharply. A negative pressure should be felt inside respirator. If air flows around your nose, tighten the nosepiece. If air leaks around the edges, reposition the headband for better fit. ***NOTE :** Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can not be maintained. Respiratory protection is only effective if it is correctly selected, fitted, and worn throughout the time when the wearer is exposed to hazards.

WARNING : 1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death. **2.** A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. Do not use this respirator when oxygen concentration is less than 19%. **4.** Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life. **5.** Do not use in explosive atmospheres. **6.** Leave work area immediately and return to fresh air if (a) breathing becomes difficult, or (b) dizziness or other distress occurs. **7.** Facial hairs or beards and certain facial characteristics may reduce the effectiveness of this respirator. **8.** Never alter or modify this respirator in any way. **9.** Only for single shift use. No maintenance necessary. Discard the used respirator after single shift use. **10.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use.
Manufactured/Imported by : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
The declaration of conformity is available on the web site : see **

MEANING OF PICTOGRAMS/SYMBOLS : (a) See user information. (b) Temperature range of storage and transport condition. (c) Maximum relative humidity of storage and transport condition. (d) Manufacturing date (e) End of shelf life. yyyy = Year; mm = Month. (f) NR : this respirator is limited to single shift use only (with a maximum of 8 hours) and shall not be re-used.

DEUTSCH : GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG : In der PSA-Verordnung (EG) Nr. 2016/425, EN 149:2001+A1:2009 unterscheidet man 3 Kategorien von filtrierenden Halbmasken gegen feste und flüssige Aerosole: FFP1, FFP2 und FFP3. Bevor Sie diese Information weiterlesen, prüfen Sie bitte, zu welcher Kategorie Ihre Maske gehört. Sie finden diese Information sowohl auf der Maske als auch auf der Verpackung.
ANWENDUNGEN : • FFP1 : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP1 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 4 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • FFP2 : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP2 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 10 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. • FFP3 : Filtrierende Halbmasken der Kategorie FFP3 schützen gegen feste und flüssige Partikel von allen Feinstäuben bis zu einem 30 fachen des jeweils gültigen MAK- bzw. TRK-Wertes. Verwenden Sie dieses Atemschutzgerät NICHT gegen Dampf/Gas, wo der Gehalt 1 x MAC/OEL/TLV, [d.h. NPF=1] oder 1 x WEL, [d.h. APF=1] übersteigt.
PRÜFUNG VOR DEM GEBRAUCH : Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die filtrierende Halbmaske einschließlich aller Bestandteile keine Löcher, Risse oder sonstige Schäden aufweist. Haben Sie einen Schaden entdeckt, ***NUTZEN SIE DIE MASKE AUF KEINEN FALL***. Benutzen Sie eine neue.
AUFSETZANLEITUNG : 1. Maske so in die Hand legen, dass die beiden Bänder frei nach unten hängen. **2.** Maske unter dem Kinn mit dem Nasenbügel nach oben anlegen. **3.** Unteres Gummiband bis in den Nacken und oberes Gummiband bis auf den Hinterkopf ziehen. ***Gültig nur für Masken mit justierbaren Kopfbändern :*** *bei unveränderter Position der Maske, justieren Sie die Spannung, indem Sie am Zugband eines jeden Kopfbands ziehen. (Die Spannung kann verringert werden, indem man die Rückseite der Wölbung hinausschiebt.)* **4.** Metallene Nasenbügel leicht zusammendrücken, um eine optimale Abdichtung im Nasenbereich zu erzielen. **5.** (a) Pass für filtrierende Halbmasken ohne Ausatemventil: Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und kräftig ausatmen. (b) Passfür filtrierenden Halbmasken mit Ausatemventil : Indem Sie die Maske mit beiden Händen umschließen und atmen Sie tief ein. Bei Luftaustritt am Nasenbügel muß dieser stärker angedrückt werden. Bei anderen undichten Stellen den Sitz der Maske leicht verändern und der Gesichtsform anpassen. ***ANMERKUNG :** Maske sofort austauschen, wenn das Atmen schwieriger wird oder die Maske beschädigt oder so verformt ist, daß eine optimale Abdichtung nicht mehr gewährleistet ist. Atemschutz ist nur wirksam, wenn er richtig ausgewählt, aufgesetzt und während der gesamten Zeit, in der der Träger Gefahren ausgesetzt ist, getragen wird.
WARNHINWEISE : 1. Mißachtung der hier gegebenen Anweisungen oder Anwendungsbeschränkungen für dieses Produkt können die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren und Übelkeit oder gar Tod zur Folge haben. **2.** Eine sorgfältig ausgesuchte Maske ist essentiell zum Schutz Ihrer Gesundheit. Vor der Anwendung dieses Maske konsultieren Sie eine entsprechende Sicherheitsorganisation, um festzustellen, ob diese Maske den Anforderungen des geplanten Einsatzbereiches entspricht. **3.** Filtrierende Halbmasken sind von der Umgebungsatmosphäre abhängig. Nur in ausreichend belüfteten Umgebungen verwenden. Nicht verwenden, wenn die Atmosphäre weniger als 17% Sauerstoff enthält. **4.** Atemschutzmasken dürfen nicht eingesetzt werden, wenn die Konzentration der Schadstoffe eine unmittelbare Bedrohung für die Gesundheit oder das Leben darstellen. **5.** Benützen nicht in einer explosiven Atmosphäre. **6.** Der Arbeitsraum ist sofort zu verlassen, wenn (a) das Atem schwierig wird, (b) Schwindel oder Erschöpfung auftritt. **7.** Gesichtshaare sowie spezielle Charakteristika der Gesichtsform können u. U. die Wirksamkeit dieser Maske reduzieren. **8.** An der Maske dürfen keine Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen werden. **9.** Zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Keine Pflege notwendig. Nach Gebrauch fachgerecht entsorgen. **10.** Masken in der Verpackung vor direkter Sonneneinwirkung entfernt bis zum Gebrauch aufbewahren.

Hergestellt/Importiert von : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Webseite: **

Bedeutung der Ikons / Symbole (a) Siehe Benutzerinformationen. (b) Temperaturbereich der Lagerungs- und Transportbedingungen. c) Maximale relative Luftfeuchtigkeit der Lagerungs- und Transportbedingungen. (d) Herstellungsdatum (e) Ende der Haltbarkeit. JJJJ = Jahr; mm = Monat. (f) NR: Dieses Atemschutzgerät ist nur für den Einsatz in einer Schicht (mit maximal 8 Stunden) beschränkt und darf nicht wiederverwendet werden..

FRANÇAIS : MODE D'EMPLOI

IMPORTANT : Ces masques respiratoires sont des équipements de protection individuelle (EPI) de catégorie III portant le marquage CE conformément au règlement (UE) 2016/425 de la Commission européenne sur les EPI, EN 149:2001+A1:2009 contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) sont classés selon l'une des trois catégories suivantes : FFP1, FFP2 ou FFP3. Avant de lire les informations qui suivent, veuillez vérifier à quelle catégorie appartient votre masque respiratoire - cette information est mentionée sur l'emballage et sur le masque.

APPLICATIONS : • FFP1 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 4 x VME ou 4 x VLE, [i.e. APF=4]. • FFP2 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques et de faible à moyenne toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 12 x VME ou 10 x VLE, [i.e. APF=10]. • FFP3 : protection contre les aérosols solides et liquides (p. ex. brouillards d'huile) non-toxiques, de faible à moyenne toxicité et de haute toxicité, dans le cas de concentrations allant jusqu'à 50 x VME ou 20 x VLE, [i.e. APF=20]. NE PAS UTILISER ce masque contre des vapeur ou des gazs à des concentrations supérieur à 1 x VME/VLE/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1]. ***NOTE :** VME = Valeur Moyenne d'Exposition. VLE = Valeur limite d'exposition. APF = Facteur de Protection attribué.

A VERIFIER AVANT UTILISATION : Inspectez le masque, incluant tous ses composants, afin de déceler tous trous, déchirements ou dégradations éventuels.

PORT DU MASQUE : 1. Prenez le masque en le tenant par le pince-nez. Laissez pendre les élastiques de fixation. **2.** Placez le masque fermement contre votre visage, le pince-nez placé sur l'arête de votre nez. **3.** Tirez l'élastique inférieur et placez-le derrière votre tête, sous les oreilles. Tirez l'élastique supérieur et placez-le derrière votre tête, au-dessus des oreilles. ***Pour masques avec élastiques réglables :*** *en maintenant la position du masque, ajuster la tension en tirant sur les élastiques. (Pour réduire la tension, appuyer sur l'arri*ère des pattes de l'attache). **4.** Appuyez sur le pince-nez en métal malléable de façon à lui donner la forme de votre nez. **5.** (a) Pour tester le modèle sans valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et expirer très fortement. (b) Pour tester le modèle avec valve : Placer les deux mains en coquille sur le masque et inspirez fortement. Vous devez sentir une pression négative à l'intérieur du masque. Si de l'air circule autour de votre nez, serrez le pince-nez. Si de l'air s'écoule des bords du masque, ajuster la position des lanières. ***NOTE :** Lorsqu'il devient difficile de respirer ou lorsque le masque est endommagé ou déformé, ou encore si le masque ne peut pas être fixé correctement contre votre visage, changez-le immédiatement. La protection respiratoire ne sera effective que si elle a été correctement sélectionnée, ajustée et portée durant toute la durée d'exposition du pourteur aux risques.
AVERTISSEMENTS : 1. En ne respectant pas toutes les intructions et limitations indiquées pour ce produit, vous risquez d'empécher le masque respiratoire de fonctionner correctement et de mettre en danger votre santé, voire votre vie. **2.** Il est absolument nécessaire, pour votre santé, que vous sélectionniez le masque respiratoire adapté à vos besoins. Avant d'utiliser ce masque respiratoire, consulter un medécin du travail ou un responsable de la sécurité du travail de façon à vous assurer que ce masque remplit bien la fonction à laquelle vous le destinez. **3.** Ce masque ne fournit pas d'oxygène. Ne l'utilisez que dans des endroits correctement ventilés contenant suffisamment d'oxygène. N'utilisez pas ce masque si la teneur en oxygène est inférieure à 17%. **4.** Ne l'utilisez pas lorsque la teneur en produits toxiques constitue un danger immédiat pour votre santé ou votre vie. **5.** Ne pas utiliser dans les atmosphères explosives. **6.** Quittez le lieu de travail et retournez à l'air frais si (a) vous avez des difficultés à respirer, ou (b) vous ressentez des vertiges ou d'autres troubles. **7.** Le port de la barbe ainsi que certains traits morphologiques du visage risquent de réduire l'efficacité de ce masque respiratoire. **8.** Ne modifiez jamais le masque respiratoire de quelque façon que ce soit. **9.** Respectez le principe de l'usage unique. Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque après l'usage unique. **10.** Gardez les masques respiratoires dans leur emballage à l'abri des rayons du soleil jusqu'au moment de les utiliser. **11.** Ce produit ne doit pas être utilisé au-delà d'une durée maximum de 8 heures ; il est toutefois entendu que la durée exacte ne peut être déterminée précisément et dépend de nombreux facteurs : taux d'humidité, taux de concentration de l'aérosol, respiration de l'utilisateur et pénibilité du travail effectué… Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si le produit est adapté à l'usage envisagé. Un masque ne protégera efficacement que s'il est effectivement porté et porté correctement.
Fabriqué/Importé par : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La déclaration de conformité est disponible sur le site internet : voir**
SIGNIFICATION DES PICTOGRAMMES/SYMBOLES : (a) Consulter la notice d'information. (b) Gamme de température de stockage et de transport. (c) Humidité relative maximale pour des conditions de stockage et de transport. (d)date de fabrication (e) Date limite d'utilisation yyyy= Année, mm= Mois. (f) NR : ce masque est prévu pour un usage unique (avec un port maximal de 8heures) et ne dois pas être réutilisé.

NEDERLANDS : GEBRUIKSAANWIJZING

BELANGRIJK : Diese filternden Gesichtsmasken gehören zur Kategorie III für persönliche Schutzausrüstung (PSA), die mit der EG-Kennzeichnung gemäß der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 der Europäischen Kommission versehen ist., EN149:2001+A1:2009 worden ingedeeld in drie categorieën - FFP1, FFP2 en FFP3. Controleer de categorie tot welke het masker behoort alvorens de hiernavolgende informatie te lezen. De categorie staat vermeld op het masker en de verpakking.
TOEPASSINGEN : • FFP1 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van zowel de NPF als de TPF/APF niet groter is dan 4 maal de nationaal geldende Grenswaarde. • FFP2 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 12 maal de nationaal geldende Grenswaarde of 10 x op basis van de TPF. • FFP3 : bescherming tegen vaste- en vloeibare deeltjes (b.v. olie nevels) van onschadelijke en schadelijke aerosolen, waarvan de concentratie op basis van de NPF niet groter is dan 50 maal de nationaal gelende Grenswaarde of 20 x op basis van de TPF. GEBRUIK dit ademhalingstoestel NIET tegen damp/gas in concentraties hoger dan 1 x MAC/OEL/TLV, [d.w.z. NPF=1] of 1 x WEL, [d.w.z. APF=1]. ***NOOT:** NPF = Nominale Protectie Factor. TPF = Toegekende Protectie Factor. APF=Assigned Protection Factor.
CONTROLE VOOR GEBRUIK : Controleer voor gebruik het masker inclusief alle onderdelen op gaten, scheuren en andere beschadigingen. Indien ook maar enige schade wordt waargenomen mag het masker niet gebruikt worden. Neem een nieuw onbeschadigd masker.
INSTALLATIE : 1. Houdt het masker in de hand met de neusbeugel op de vingers. Laat de hoofdbanden los onder de hand hangen. **2**. Plaats het masker stevig op het gezicht, dusdanig dat het neusstuk op de rug van de neus valt. **3**. Rek de onderste elastieken band op, trek deze over het hoofd en plaats hem in de nek (onder de oren). Rek de bovenste elastieken band op en plaats deze over de kruin heen op het hoofd (net boven de oren). ****Alleen voor stofmaskers met verstelbare banden :*** *terwijl het stofmasker met één hand op de juiste plaats wordt gehouden, kan de spanning van de banden worden ingesteld door aan de trek-flap van elke band te trekken. (De spanning kan worden verminderd door op de achterkant van de gesp te drukken).* **4**. Druk met beide handen de zachte neusbeugel aan en vorm deze naar uw neus. **5.** (a) Pas-test voor masker zonder uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem krachtig uit, (b) Pastest voor masker met uitademventiel: vouw beide handen over het masker en adem diep in. Men dient nu een onderdruk waar te nemen in het masker. Als er lucht lekt rond de neus, dient men het neusstuk strakker te vormen. Als er lucht lekt langs de zijkanten dient men de hoofdbanden te verstellen. ***NOOT:** Vervang het masker onmiddellijk wanneer de ademhaling belemmerd wordt of wanneer het masker verwrongen of beschadigd is. Doe dit ook wanneer geen goede aansluiting (meer) op het gezicht kan verkregen worden. Ademhalingsbescherming is alleen effectief als deze op de juiste wijze wordt geselecteerd, aangebracht en gedragen gedurende de hele periode dat de drager aan risico's wordt blootgesteld.

WAARSCHUWING : 1. Het niet opvolgen van instructies tot gebruik en aangaande de gebruiksbeperkingen van het masker, kunnen de effectiviteit ervan verminderen en resulteren in ziekte en zelfs de dood. **2.** Om uw gezondheid te beschermen is het noodzakelijk dat het juiste type masker wordt geselecteerd. Alvorens het masker te gebruiken, is het aanbevolen een arbeidshygiënist of een instantie die instaat voor de arbeidsveiligheid te raadplegen om de geschiktheid van het masker voor het beoogde gebruikt te bepalen. **3**. Het masker voorziet niet in de zuurstofbehoefte. Gebruik enkel in voldoende geventileerde ruimtes welke niet minder dan 19 % zuurstof bevatten. Niet gebruiken in kleine of besloten ruimtes. **4**. Soort en concentratie gevaarlijke aerosolen moet bekend zijn. De concentratie mag de maximale concentratie waarvoor het filtermasker geschikt is niet overschrijden (zie toepassingen). Gebruik het masker niet indien concentraties verontreinigingen een direct gevaar opleveren voor de gezondheid of het leven van de gebruiker. **5**. Niet te gebruiken in ruimtes met een explosieve atmosfeer. **6**. Verlaat onmiddellijk de werkomgeving en ga naar een ruimte met schone lucht wanneer (a) het ademen bemoeilijkt wordt of wanneer er zich (b) duizeligheid of ander ongemak voordoet. **7**. Gezichtsharen (snor, baard, bakkebaarden e.d.) of andere karakteristieken van het gezicht (bv. knobbels) kunnen de lekdichtheid belemmeren en de effectiviteit van het masker verminderen. **8**. Wijzig of verander het masker nooit. **9**. Eenmalig gebruik (maximaal 1 ploegendienst). Geen onderhoud vereist. Werp het masker na eenmalig gebruik weg conform de lokale voorschriften. **10**. De maskers dienen, totdat ze worden ingezet, buiten bereik van direct zonlicht, in hun verpakking te worden bewaard.

Fabrikant / Importeur : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie.**
BETEKENINS VAN PICTOGRAMMEN EN SYMBOLEN: (a) Zie gebruikersinformatie. (b) Temperatuurbereik van opslag- en transportconditie. (c) Maximale relatieve vochtigheid van opslag- en transportomstandigheden. (d) Productiedatum (e) Einde van de houdbaarheidsdatum. yyyy = jaar; mm = maand. (f) NR: dit gasmasker is beperkt tot enkel gebruik in één ploeg (met een maximum van 8 uur) en mag niet opnieuw worden gebruikt.

ITALIANO : ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE Queste maschere filtranti sono di marca CE con marchio di protezione personale (DPI) di categoria III conforme al regolamento (UE) 2016/425 della Commissione europea,, EN 149:2001+A1:2009 adatti per concentrazioni di aerosol solido e liquido si suddividono in 3 categorie - FFP1, FFP2 o FFP3. Prima di leggere le seguenti informazioni , controllare a quale categoria appartiene il respiratore - l'indicazione si trova sulla scatola e sul respiratore stesso.
APPLICAZIONI : • FFP1 : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici con concentrazioni fino a 4 x TLV o 4 x WEL, [APF=4]. • FFP2 : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici e di bassa/media tossicita' con concentrazioni fino a 12 x TLV o 10 x WEL, [APF=10]. • FFP3 : protezione contro aerosol solidi e liquidi (per es. nebbie oleose) non tossici, di bassa/media tossicita' e altamente tossici con concentrazioni fino a 50 x TLV o 30 x WEL, [APF=30]. NON UTILIZZARE il presente respiratore contro vapore/gas in concentrazioni superiori a 1 x MAC/OEL/TLV, [cioè NPF=1] o 1 x WEL,[cioè APF=1]. ***N.B. :** TLV = Threshold Limit Value = Valore Limite di Soglia. WEL = Workplace Exposure Limit = Limite di Esposizione nel posto di lavoro. APF =Assigned Protection Factor= fattore di protezione assegnato.

CONTROLLARE PRIMA DELL'UTILIZZO : Controllare il respiratore in ogni parte, per buchi, strappi o eventuali lesioni prima dell'uso. In presenza di eventuali danneggiamenti, ***NON UTILIZZARE***. Prenderne uno nuovo.

ISTRUZIONI PER L'INDOSSAGGIO : 1. Tenere il respiratore nel cavo della mano, lasciando pendere liberamente la bardatura. **2.** Porre il respiratore sotto il mento con il sistema stringinaso rivolto verso l'esterno. **3.** Portare l' elastico inferiore dietro la nuca sistemandolo al di sotto delle orecchie. Portare l' elastico superiore dietro la testa sistemandolo al di sopra delle orecchie. ****Solo per respiratore con bardatura regolabile :*** *tenendo in posizione il respiratore, regolare la tensione tirando i lembi di ciascun elastico. (La tensione si puo' ridurre premendo sul retro della fibbia).* **4.** Modellare lo stringinaso per conformarlo alla forma del naso. **5.** (a) Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina senza valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed espirare vigorosamente. **(b)** Test di controllo del corretto posizionamento della mascherina con valvola: Portare le mani sulla mascherina come nella figura 5 ed inspirare vigorosamente. Se l'aria si muove all'interno della mascherina, stringere i tiranti. Se l'aria esce dai bordi della mascherina riposizionare la mascherina sul viso. ***N.B. :** Sostituire il respiratore immediatamente se si avverte difficoltà respiratoria o il respiratore subisce danneggiamenti, o problemi di aderenze al viso. Le protezioni respiratorie sono efficaci solo se correttamente selezionate, montate e indossate per tutto il tempo in cui l'utilizzatore è esposto a pericoli.
AVVERTENZE : 1. La mancata osservanza delle modalità d'impiego e delle avvertenze riguardanti l'utilizzo del prodotto può ridurre l'efficienza del respiratore e causare malattie e morte. **2.** Un respiratore propriamente scelto è essenziale per proteggere la sua salute. Prima dell'utilizzo del respiratore, consultare una persona addestrata in Igienista Industriale o Professionale di Sicurezza Occupazionale per determinare l'idoneità d'utilizzo. **3.** Questo prodotto non fornisce ossigeno. Utilizzare solo in ambienti adeguatamente ventilati con sufficiente tenore di ossigeno per sostenere la vita. Non utilizzare questo respiratore in ambienti con tenori di ossigeno inferiori al 17%. **4.** Non utilizzare quando le concentrazioni dei contaminanti sono immediatamente pericolose per la salute o la vita. **5.** Non utilizzare in atmosfera dove c'e' pericolo d'esplosione. **6.** Abbandonare immediatamente l'area di lavoro se (a) la respirazione diventa difficoltosa, o (b) si avvertono senso di angoscia o vertigini. **7.** Peli di barba e certe caratteristiche respiratore possono ridurre la efficienza di questo respiratore. **8.** Non modificare od alterare in nessun modo il respiratore. **9.** Solo monouso. Non richiede manutenzione. Scartare il respiratore dopo il singolo utilizzo. **10.** Conservare i respiratori non ancora utilizzati nella loro confezione integra in ambiente lontano dalla luce del sole.
Prodotto/Importato da : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito internet : vedere **.
SIGNIFICATO DEI PITTOGRAMMI/SIMBOLI : (a) Vedi le informazioni dell'utente. (b) Intervallo di temperatura delle condizioni di conservazione e trasporto. (c) Umidità relativa massima delle condizioni di stoccaggio e trasporto. (d) Data di produzione (e) Fine della durata di conservazione. aaaa = anno; mm = mese. (f) NR: questo respiratore è limitato al solo uso a turno singolo (con un massimo di 8 ore) e non deve essere riutilizzato.

ESPAÑOL : INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE : Estas máscaras faciales con filtro son marcados con el marcado CE de los equipos de protección personal (PPE) de categoría III de conformidad con el Reglamento de PPE (UE) 2016/425 de la Comisión Europea,, conformes a la norma EN 149:2001+A1:2009, se clasifican en tres clases o categorias : FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la información que se detalla a continuación, compruebe de qué tipo es la mascarilla que tiene intención de utilizar (está indicado en el embalaje y en la propia mascarilla).

CAMPO DE USO LIMITACIONES : • FFP1 : Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, cuya concentración sea inferior a 4 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 4. • FFP2 : Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos y de toxicidad media-baja, cuya concentración sea inferior a 12 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 10. • FFP3 : Protegen contra aerosoles sólidos y líquidos (como neblinas de aceite) no tóxicos, de toxicidad media-baja y de alta toxicidad, cuya concentración sea inferior a 50 x VLA/MAC/OEL/TLV. Su factor de protección asignado (FPA) es 20. NO USE este respirador para vapor/gas en concentraciones de más de 1 x MAC/OEL/TLV, [es decir, NPF=1] o 1 x WEL, [es decir, APF=1] *****NOTA :*** VLA = Valor Límite Ambiental. MAC = Concentración Máxima Admisible. OEL = Límite de Exposición Ocupacional. TLV = Valor Límite Umbral. FPA = Factor de Protección Asignado.

COMPROBACION PREVIA : Antes de usarla, compruebe que todos los componentes de la mascarilla están en buen estado y sin ningún defecto significativo, como, por ejemplo: roturas, grietas, fisuras, agujeros, manchas, etcétera. Si detecta cualquier tipo de daño, ***NO LA UTILICE***. Sustitúyala por una nueva.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN : 1. Sujete la mascarilla en la palma de la mano, con el clip nasal orientado hacia los dedos. Deje que las cintas elásticas de sujeción cuelguen libremente. **2.** Colóquesela en la cara, de forma que la parte inferior quede por debajo de la barbilla y el clip nasal sobre la nariz. **3.** Pase la cintas elásticas sobre su cabeza. La inferior debe fijarse en la nuca, por debajo de las orejas y la superior por encima de ellas. ***En las mascarillas con cintas elásticas ajustables :*** *Manteniendo la mascarilla sobre la cara, tire de los extremos de las cintas hasta alcanzar la tensión deseada. Para reducirla, tire hacia fuera de la pestaña dentada de la hebilla.* **4.** Haciendo presión con las dos manos a la vez, moldee el clip nasal según el contorno de su nariz. **5.** (a) Para comprobar el ajuste de las mascarillas sin válvula de exhalación : Cúbrala completamente con ambas manos y exhale con fuerza. (b) Para comprobar el ajuste de las mascarillas con válvula de exhalación : Cúbrala completamente con ambas manos e inspire con fuerza. Deberá sentir una presión negativa en el interior de la mascarilla. Si detecta fugas en la zona de la nariz, ajuste nuevamente el clip nasal. Si la fuga se produce por los bordes, reajuste las cintas elásticas. *****NOTA :*** Cambie inmediatamente la mascarilla si nota dificultad al respirar, detecta en ella defectos o roturas o si le resulta imposible conseguir y mantener un ajuste facial adecuado. La protección respiratoria solo es efectiva si se selecciona, ajusta y usa correctamente durante el tiempo en que el usuario está expuesto a peligros.

AVISOS DE IMPORTANCIA : 1. En caso de no seguir cuidadosamente todas las instrucciones y limitaciones de uso de estos productos, su eficacia protectora se reducirá de forma significativa, pudiendo producirse enfermedades e incluso la muerte. **2.** Elegir la mascarilla adecuada es esencial para proteger su salud. Antes de usar una mascarilla, consulte un profesional experto en Seguridad e Higiene Industrial para contrastar si su elección es la correcta o en caso de duda. **3.** Este tipo de mascarillas no aportan oxígeno. Deben usarse sólo en áreas con una ventilación adecuada, que contengan el oxígeno suficiente como para permitir la vida. No use estas mascarillas cuando la concentración de oxígeno sea inferior al 19%. **4.** No las use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida. **5.** No las utilice en atmósferas explosivas. **6.** Abandone la zona de

v.20191129

trabajo de forma inmediata y diríjase a otra con aire puro y limpio si (a) le resulta difícil la respiración, o (b) siente vértigo, mareos náuseas y otros malestares similares. **7.** El vello facial, barbas, bigotes o patillas, así como ciertas características físicas pueden afectar la eficacia de estas mascarillas. **8.** No modifique o altere las mascarillas. **9.** Deseche la mascarilla después de usarla. No requiere mantenimiento, es de un solo uso. **10.** Conserve las mascarillas en su caja, alejadas de la luz solar.

Fabricado/Distribuido por : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
La declaración de conformidad está disponible en el sitio web: vea**
SIGNIFICADO DE LOS PICTOGRAMAS/SÍMBOLOS : ((a) Ver información del usuario. (b) Rango de temperatura de almacenamiento y condiciones de transporte. (c) Humedad relativa máxima de almacenamiento y condiciones de transporte. (d) Fecha de fabricación (e) Fin de vida útil. yyyy = año; mm = Mes. (f) NR: este respirador está limitado a un solo turno de uso (con un máximo de 8 horas) y no debe reutilizarse.

PORTUGUÊS : INSTRUÇÕES PARA USO

IMPORTANTE : Estas máscaras faciais filtrantes são marcadas com a marca CE impressa do EPI (Equipamento de Proteção Individual) da categoria III, em conformidade com o Regulamento PPE (UE) 2016/425 da Comissão Europeia,, EN 149: 2001 + A1: 2009 contra aerossóis sólidos e líquidos estão classificados de acordo com uma das três categorias - FFP1, FFP2 ou FFP3. Antes de ler esta instrução, por favor verifique a categoria a qual pertence o respirador - isto é indicado na embalagem e no respirador.

APLICAÇÕES : • FFP1 : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos em concentraçóes até 4 x CMA ou 4 xWEL, [i.e. FPA=4]. • FFP2 : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos e de toxicidade baixa a média (por ex. neblinas de óleo) em concentraçóes até 12 x CMA ou 10 x WEL, [i.e. FPA=10]. • FFP3 : proteção contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos, com toxicidade baixa a média e alta em concentraçóes até 50 x CMA ou 20 x WEL, [i.e. FPA=20]. NÃO UTILIZAR este respirador contra vapores/gases em concentrações superiores a 1 x MAC/OEL/TLV, [isto é, NPF=1] ou 1 x WEL, [isto é, APF=1] ***NOTA :** CMA = Concentração Máxima Admissível. WEL = Workplace Exposure Limite [Limite de exposição no local de trabalho]. FPA = Fator de Proteção Atribuído.

VERIFICAR ANTES DE USAR : Inspeccione o respirador, incluindo quaisquer componentes do mesmo, para ver se existem buracos, rasgões ou outros danos antes de o usar. Se existirem danos, ***NÃO USE O RESPIRADOR.*** Use um respirador novo.

INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO : 1. Segure o respirador com a mão, com a peça para nariz posicionada na ponta dos dedos. Deixe as correias penduradas livremente abaixo da mão. **2.** Molde o respirador firmemente contra a sua face com a peça para nariz apoiada na parte superior do nariz. **3.** Estique e puxe a correia inferior sobre a cabeça e posicione embaixo das suas orerlhas. Estique e puxe a correia superior sobre a nuca acima das suas orelhas. ***Só para os resoiradores com correias reguláveis :** enquanto mantém a posição do respirador, regular a tensão com as correias reguláveis para a cabeça. (A tensão pode ser reduzida puxando a parte de trás da fivela).* **4.** Pressione a peça metálica de nariz para amoldar sobre o nariz. **5.** (a) Para testar a vedação do respirador sem válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e exale vigorosamente. (b) Para testar a vedação do respirador com válvula de exalação : Coloque as duas mãos sobre o respirador e inspire profundamente. Deve ser sentida uma pressão negativa no interior da máscara. Se o ar fluir em volta do nariz, aperte a peça metálica. Se o ar vazar pelas bordas, reposicione a correia da cabeça para um ajuste melhor. ***NOTA :** Mude imediatamente de respirador se a respiração se tornar difícil ou se o respirador for danificado ou deformado, ou na impossibilidade de manter um ajuste facial adequado. A proteção respiratória só é eficaz se for corretamente selecionada, ajustada e usada durante a totalidade do tempo em que o utilizador estiver exposto a riscos.
AVISO : 1. Não observar todas as instruções e limitações no uso deste produto poderá reduzir a eficácia do respirador e resultar em doença ou morte. **2.** Um respirador apropriadamente selecionado é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar este respirador, consulte um Higienista Industrial ou um Profissional de Segurança Ocupacional para determinar a conveniência do seu propósito de uso. **3.** Este produto não fornece oxigênio. Use somente em áreas adequadamente ventiladas contendo oxigênio suficiente para manter a vida. Não use este respirador quando a concentração de oxigênio é inferior a 17%. **4.** Não use quando as concentração de contaminantes forem imediatamente perigosas à saúde ou à vida. **5.** Não use em ambientes explosivos. **6.** Deixe a área de trabalho imediatamente e procure ar puro se (a) a respiração se tornar difícil, ou (b) ocorrerem vertigens ou outros mal-estares. **7.** Pelos faciais ou barbas e certas características faciais podem reduzir a eficácia deste respirador. **8.** Nunca altere ou modifique este respirador de maneira alguma. **9.** Para usar uma única vez. Nenhuma manutenção é necessária. Descarte o respirador usado depois de usar uma vez. **10.** Mantenha os respiradores na caixa, longe da luz direta do sol até o uso.

Fabricado/Importado por : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
A declaração de conformidade está disponível no website: ver **.
SIGNIFICADO DAS IMAGENS/DOS SÍMBOLOS: (a) Veja informações do usuário. (b) Faixa de temperatura de armazenamento e condição de transporte. (c) Umidade relativa máxima de armazenamento e condição de transporte. (d) Data de fabricação (e) Fim do prazo de validade. yyyy = ano; mm = mês (f) NR: este respirador é limitado a um único turno de uso (com um máximo de 8 horas) e não deve ser reutilizado.

SVENSKA : BRUKSANVISNING

VIKTIGT : Dessa filter ansiktsmasker är III kategori Personlig skyddsutrustning (PPE) imponerad EG-märkning i enlighet med Europeiska kommissionens PPE-förordning (EU) 2016/425,, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot fasta och flytande aerosoler (t.ex. oljemunstycken) klassificeras i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Se noga efter vilken klass andningsskyddet hör till innan du läser information nedan. Klassen finns angiven på förpackningen och masken.

ANVÄNDNINGSOMRÅDEN: • FFP1 : skydd mot icke-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 4 x MAC eller 4 xASSL, [i.e. APF=4]. • FFP2: skydd mot icke-toxiska och låg-till-medeltoxiska fasta och flytande aerosoler (t..ex. oljedimma) i koncentrationer på upp till 12 x MAC eller 10 x ASS, [i.e. APF=10]. • FFP3: skydd mot icke-toxiska, låg-till-medeltoxiska och hög-toxiska fasta och flytande aerosoler (t. ex. oljedimma) i koncentrationer upp till 50 x MAC eller 20 x ASS, [i.e. APF=20]. ANVÄND INTE detta andningsskydd mot ånga/gas i koncentrationer mer än 1 x MAC/OEL /TLV, [d.v.s. NPF = 1] eller 1 x WEL, [d.v.s. APF=1]. **OBS :** MAC = Maximum Admissible Concentration [Hygieniskt gränsvärde]. ASS = hygieniska gränsvärdet. APF = Arbetsplats skyddsfaktor.
KONTROLLERA FÖRE ANVÄNDNING : Syna masken, inklusive alla tillhörande komponenter, för hål, sprickor eller andra skador före användning. Skulle någon skada upptäckas, ***ANVÄND DEN INTE***. Ta en ny mask.

ANVISNINGAR FÖR TILLPASSNING : 1. Håll masken i handen med fingertopparna under näsdelen. Låt huvudbanden hänga fritt under handen. **2.** Kupa masken tätt mot ansiktet med näsdelen mot din näsrygg. **3.** Dra ut och placera det undre huvudbandet under öronen. Dra ut och placera det övre huvudbandet runt huvudet över öronen. ***Gäller bara masker med justerbara huvudband :** håll andningsskyddet på plats och justera spänningen genom att dra i huvudbandets ände. Lossa genom att trycka ut huvudbandet genom spännet.* **4.** Passa näsdelen av mjuk metall så att den sitter tätt och bekvämt runt näsan. **5.** (a) För att testa en mask utan utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och andas kraftfullt. (b) För att testa en mask med utandningsventil: Kupa båda händerna runt masken och tag ett djupt andetag. Ett undertryck skall kännas inuti masken. Om det kommer in luft runt näsan, täta näsdelen. Om det kommer in luft på sidorna, justera huvudbanden så att skyddet sitter bättre. **OBS :** Byt omedelbart ut masken om du får svårigheter att andas eller om masken blivit skadad och om det inte går att anpassa masken till ansiktet. Andningsskyddet är endast effektivt om det är väl utvalt, monterat och använt under hela tiden som användaren utsätts för faror.
VARNING : 1. Om instruktionerna inte följs noggrant och begränsningar för användandet av produkten inte följs, så kan maskens verkningsgrad allvarligt försämras, vilket kan leda till skador och sjukdom. **2.** Andningsskydd ska väljas noggrant för att på bästa sätt skydda din hälsa. Innan du använder masken konsultera företagshälsovården, leverantören eller någon som är verksam inom arbetsskydd angående ditt användningsområde. **3.** Masken tillför inte syre. Använd endast masken i väl ventilerad miljö med minst 17 % syre. Använd inte masken när koncentrationen av syre understiger 17%. **4.** Använd inte masken när koncentrationerna av luftföroreningarna utgör ett omedelbart hot mot hälsa och liv. **5.** Använd dem inte i explosiva atmosfärer. **6.** Lämna omedelbart arbetsplatsen och återgå till en miljö med frisk luft om (a) andningssvårigheter eller (b) yrsel eller annan nödsituation uppstår. **7.** Ansiktshår eller skägg och speciella ansiktsdrag kan reducera maskens verkningsgrad. **8.** Ändra eller modifiera aldrig masken på något sätt. **9.** Används endast en gång. Underhåll ej nödvändigt. Kasta masken då det använts en gång. **10.** Förvara maskerna utan direktkontakt med solljus tills de ska användas.

Tillverkad/Importerad av : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Deklarationen om överensstämmelse finns på webbplatsen: se **.
FÖRKLARING AV PICTOGRAM/SYMBOLER : (a) Se användarinformation. b) Temperaturområde för lagrings- och transportförhållanden. c) Maximal relativ fuktighet i lagrings- och transportförhållanden. (d) Tillverkningsdatum (e) Slut på hållbarhetstid. yyyy = År; mm = Månad. (f) NR: Denna andningsskydd är begränsad till enbart skiftanvändning (högst 8 timmar) och får inte återanvändas.

DANSK : BRUGSANVISNING

VIGTIGT : Disse filtermasker er III-kategori Personlig beskyttelsesudstyr (PPE) imponeret EF-mærkning i overensstemmelse med Europa-Kommissionens PPE-forordning (EU) 2016/425,, EN 149:2001+A1:2009 Åndedrætsværn, der yder beskyttelse mod fasteog flydende partikler, er klassificeret i henhold til en af tre kategorier - FFP1, FFP2 eller FFP3. Før gennem læsning af den følgende information skal det undersøges hvilken kategori, masken tilhører - dette er angivet på emballagen og på masken.

ANVENDELSE : • FFP1 : beskyttelse mod ikke-toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 4 x MAC eller 4 x WEL, [dvs. APF=4]. • FFP2 : beskyttelse mod ikke-toksiske og lav-til-middel toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 12 x MAC eller 10 x WEL, [dvs. APF=10]. • FFP3 : beskyttelse mod ikke-toksiske, lav-til-middel toksiske og høj toksiske faste og flydende aerosoler (f. eks. oliedis) i koncentrationer op til 50 x MAC eller 20 x WEL, [dvs. APF=20]. Brug ikke dette åndedrætsværn mod dampe/gas med koncentrationer på mere end 1 x MAC/OEL/TLV, [dvs. NPF=1] eller 1 x WEL, [dvs. APF=1]. **OBS :** MAC = Maximum Admissable Concentraion [Grænseværdien]. WEL = Workplace Exposure Limit [grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering]. APF = Assigned Protection Factor [Godkendt beskyttelsesfaktor].
Kontroller inden brug: undersøg masken, incl dens komponenter for huller, revner eller andre mangler. Opdages mangler, ***BRUG DA IKKE MASKEN****.* Tag en ny.
INSTRUKTION I IFØRELSE OG TILPASNING : 1. Hold masken i hånden med næsbøjlen mod fingerspidserne. Lad stropperne hænge frit ned. **2.** Placer masken stramt mod ansigtet med næsestykket mod næseryggen. **3.** Træk den nederste strop over hovedet og placer den i nakken, så den er under ørerne. Træk den øverste strop over hovedet og placer den på den øverste del af baghovedet, så den er over ørerne. ***Kun for masker med justerbare hovedbånd:** behold masken på og juster stramheden ved at trække i enden af hvert bånd. (Stramheden kan mindskes ved at skubbe udad på bagsiden af spændet).* **4.** Pres næsebøjlen med fingrene, så den passer omkring næsen. **5.** (a) Sådan testes tilpasning til masken uden udåndingsventil: Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og pust kraftigt ud. (b) Sådan testes tilpasning til masken med udåndingsventil : Dæk åndedrætsværnets forside med begge hænder og foretag en hurtig indånding. Man skal kunne mærke et undertryk inde I åndedrætsværnet. Hvis luft strømmer ud omkring næsen, strammes næsebøjlen. Hvis luft strømmer ud ved kanterne, ændres placeringen af stropperne, så masken passer bedre. **OBS :** Udskift masken omgående, hvis vejrtrækningen bliver besværliggjort, hvis masken bliver beskadiget eller hvis en ordentlig tilpasning ikke kan opretholdes. Åndedrætsværnet er kun effektivt, hvis den er korrekt udvalgt og monteret og bæres korrekt hele tiden, når brugeren er udsat for farer.
ADVARSEL : 1. Hvis instruktioner og begrænsninger i brug af denne maske ikke overholdes, kan det begrænse effektiviteten af denne maske og medføre sygdom eller død. **2.** En ordentligt valgt maske er essentiel i beskyttelsen af Deres helbred. Før denne maske bruges, rådfør Dem da med en Industriel Hygiejnisk eller Arbejdstilsynet, så maskens egnethed kan afgøres. **3.** Dette produkt tilfører ikke oxygen (Ilt). Kun til brug i tilstrækkeligt ventilerede områder, hvor atmosfæren indeholder mindst 17% oxygen. Brug ikke masken hvor oxygenkoncentrationen er lavere. **4.** Må ikke bruges, når koncentrationen af luftforureninger er umiddelbart helbreds - eller livstruende. **5.** Anvend ikke i eksplosive atmosfærer. **6.** Forlad arbejdsområdet omgående og vend tilbage til frisk luft, hvis (a) De føler vejrtrækningsbesvær eller (b) De føler svimmelhed eller andet ubehag. **7.** Ansigtshår, skæg eller særlige ansigtskarakteristika kan forringe maskens effektivitet. **8.** Undlad at ændre på maskens konstruktion. **9.** Må kun bruges en gang. Ingen vedligeholdelse nødvendig. Kasser den brugte maske når denne har været brugt en gang. **10.** Opbevar maskerne i æsken og hold dem væk fra direkte sollys indtil brug.

Produceret/importeret af : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på internetsiden: se **.
BETYDNING AF PIKTOGRAMMER/SYMBOLER : (a) Se brugeroplysninger. (b) Temperaturområde for opbevaring og transport. c) Maksimal relativ luftfugtighed i opbevarings- og transportforhold. (d) Fremstillingsdato (e) Slut af holdbarhed. yyyy = år; mm = Måned. (f) NR: Denne åndedrætsværn er kun begrænset til en enkelt skiftbrug (højst 8 timer) og må ikke genbruges.

NORSK : BRUKSANVISNING

VIKTIG : Disse filtreringsmasker er III-kategori Personlig verneutstyr (PPE) imponert EC-merking i samsvar med EU-kommisjonens PPE-forordning (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 mot faste og flytende aerosoler (f.eks. Oljemåter) er klassifisert i en av tre kategorier: FFP1, FFP2 eller FFP3. Før du leser det følgende vennligst kontroller hvilken kategori din maske tilhører - dette er indikert på masken og dens emballasje.
BRUKSOMRÅDE : • FFP1 : beskyttelse mot ikke-toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 4 x MAC eller 4 x WEL, [f.eks. APF=4]. • FFP2 : beskyttelse mot ikke-toksiske og lite-til-middels toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 12 x MAC eller 10 x WEL, [f.eks. APF=10]. • FFP3 : beskyttelse mot ikke-toksiske, lite-til-middels toksiske og meget toksiske faste og flytende aerosoler (f. eks. oljetåke) i konsentrasjoner inntil 50 x MAC eller 20 x WEL, [i.e. APF=20]. IKKE bruk denne respiratoren mot damp / gass i konsentrasjoner på mer enn 1 x MAC / OEL / TLV, [dvs. NPF = 1] eller 1 x WEL, [APF = 1] ***MERKNAD :** MAC = Maximum Admissable Concentration [Hygienisk grenseverdi]. WEL = Workplace Exposure Limit. [Grense for utsatthet på arbeidsplass]. APF = Assigned Protection Factor [tilordnet beskyttelsesfaktor].
SJEKK FØR BRUK: Sjekk om det er hull, rifter i eller skader på masken, deriblant tilhørende deler, før bruk. Hvis du finner skader, må ***MASKEN IKKE BRUKES***. Bruk en ny i stedet.

TILPASSING : 1. Hold masken i handen med nesestykket ved fingertippene. La hodestroppene henge frie under handen. **2.** Sett masken tett mot ansiktet med nesestykket på neseryggen. **3.** Strekk og dra den nedre hodestroppen over hodet og plasser den under ørene. Strekk og dra den øvre hodestroppen over hodet og plasser den på bakhodet over ørene. ***Kun masker med justerbare stropper :** hold masken i riktig posisjon mens stroppene justeres ved å trekke i enden av hver stropp. (Stroppene kan forlenges ved å skyve utover på baksiden av spennen).* **4.** Press nesestykket for å passe rundet nesen. **5.** (a) Teste egnethet for masken uten ventil for å puste ut : Legg begge hender på masken og pust kraftig ut. (b) Teste egnethet for masken med ventil for å puste ut : Legg begge hender på masken og trekk pusten brått. Nå skal du kjenne undertrykk inne I masken. Hvis det lekker luft rundt nesen, tilpass nesestykket tettere. Hvis det lekker luft rundt kantene, juster hodestroppene for bedre pass.
***MERKNAD :** Bytt maske umiddelbart hvis det blir vanskelig å puste, eller masken blir skadet, eller forvridd, eller hvis god tilpassing ikke kan vedlikeholdes. Åndedrettsvern er kun effektivt hvis det er riktig valgt, tilpasset og brukt hele tiden når brukeren er utsatt for fare.
ADVARSEL : 1. Forsømmelse i å følge instruksene og forskriftene ovenfor i bruk av dette produktet kan redusere maskens effectivitet og lede til sykdom og død. **2.** En korrekt tilpasset masken er avgjørende for beskyttelse av helsen. Før du bruker masken, rådfør deg med en hygieniker eller arbeidssikkerhetsekspert for å avgjøre pass til påtenkt bruk. **3.** Dette produktet gir ikke fra seg oksygen. Bruk bare i passende ventilerte områder med nok oksygen til å puste i. Bruk ikke denne masken når oksygen innholdet i luften er mindre enn 17%. **4.** Bruk ikke når konsentrasjonen av forurensning er umiddelbart helseskadelig eller dødelig. **5.** Må ikke brukes i explosive omgivelser. **6.** Forlat umiddelbart arbeidsområde og gå til frisk luft hvis (a) pusting blir vanskelig (b) svimmelhet eller annet ubehag forekommer. **7.** Ansiktshår eller skjegg og visse ansiktskarakteristikker kan redusere maskens effektivitet. **8.** Prøv aldri å forandre eller modifisere masken på noen måte. **9.** Bare for engangsbruk. Vedlikehold er unødvendig. Kast masken etter en gangs bruk. **10.** Oppbevar masken i emballasjen vekk fra direkte sollys til den skal brukes.
Produsert/importert av : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
De conformiteitsverklaring is beschikbaar op de website: zie**.
HVA SYMBOLENE BETYR: (a) Se brukerinformasjon. (b) Temperaturområde for lagrings- og transporttilstand. (c) Maksimal relativ fuktighet i lagrings- og transporttilstanden. (d) Fremstillingsdato (e) Slutten av holdbarheten. yyyy = år; mm = Måned. (f) NR: dette åndedrettsvernet er begrenset til bruk av enkeltskift (maksimalt 8 timer) og skal ikke gjenbrukes..

SUOMEKSI : KÄYTTÖOHJEET

TÄRKEÄÄ : Nämä suodattavat naamarit ovat III-luokan henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), jotka ovat vaikuttaneet EY-merkintään Euroopan komission PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti., EN 149:2001+A1:2009 hengityssuojauslaitteet, jotka tarjoavat suojaustakiinteitä ja nestemäisiä hiukkasia vastaan, luokitellaan yhden kolmesta luokasta mukaan - FFP1, FFP2 tai FFP3. Ennen ohjeiden lukemista, tarkista mihin kategoriaan käsillä oleva suojain kuuluu - se on merkitty sekä pakkaukseen että itse suojaimeen.

SOVELTAMINEN : • FFP1 : suojaus myrkyttömiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 4 x OEL tai 4 x WEL, [eli APF=4]. • FFP2 : suojaus myrkyttömiä ja korkeintaan keskimyrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), joiden konsentraatio enintään 12 x OEL tai 10 x WEL, [eli APF=10]. • FFP3 : suojaus myrkyttömiä, keskimyrkyllisiä ja erittäin myrkyllisiä hiukkas- ja nesteaerosoleja vastaan (esim. öljysumuja), konsentraatio enintään 50 x OEL tai 20 x WEL, [eli APF=20]. ÄLÄ KÄYTÄ tätä hengityssuojainta höyry/kaasupitoisuuksissa, jotka ovat yli 1 x MAC/OEL/TLV, [eli NPF = 1] tai 1 x WEL [eli APF = 1] ***HUOMAUTUS :** OEL = *Occupational Exposure Limit*, eli altistusraja työskenneltäessä. WEL = Workplace Exposure Limit, eli altistusraja työpaikalla. APF = *Assigned Protection Factor,* eli annettu suojauskerroin.

TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ: Tarkista hengityssuojain ja kaikki sen osat reikien, repeytymien ja vahinkojen varalta ennen käyttöä. Jos mitä tahansa vahinkoja huomataan, ***ÄLÄ KÄYTÄ SITÄ****.* Hanki uusi.

SOVITUSOHJEET : 1. Ota suojain käteen, nenäosa sormien väliin. Anna kiinnitysnauhojen roikkua vapaasti. **2.** Aseta suojain tiukasti kasvoillesi, niin että suojaimen nenäosa peittää nenän. **3.** Venytä alimmaista kiinnitysnauhaa ja vedä se pään yli korvien alapuolelle. Venytä ylimmäistä kiinnitysnauhaa ja vedä se korvien yläpuolelle. ***Vain sellaiset suojaimet, joissa säädettävät nauhat :** Säädä nauhan kireys vetämällä nauhojen päistä ne sopivaan kireyteen. (Kireyttä voi löysätä soljen selkäpuolelta).* **4.** Paina pehmeä nenäosa tiivisti nenän ympäri. **5.** (a)Suojaimen kokeilu ilman uloshengitysläppää : Pidä molemmat kädet suojaimen päällä ja hengitä voimakkaasti ulos. (b) Suojaimen kokeilu uloshengitysläpän kanssa : Pidä molemmat kädet suojaimen päällä ja hengitä voimakkaasti sisään. Suojaimen sisällä pitäisi tällöin tuntua alipaineen. Jos ilmaa pääse nenän ympäriltä, kiristä nenäosaa. Jos ilmaa pääsee reunojen yli, sovita kiinnitysnauhat tiukemmin. ***HUOMAUTUS :** Vaihda suojain heti, jos hengitys tulee vaikeaksi tai suojain on vahingoittunut tai vääntynyt, tai jos et saa suojainta sopimaan kasvoillesi. Hengityssuojain on tehokas vain silloin, kun se on valittu ja asennettu oikein ja kun sitä käytetään koko sen ajan, kun suojaimen käyttäjä altistuu vaaroille.
VAROITUS : 1. Ohjeitten ja käytön rajoitusten noudattamatta jättäminen voi heikentää suojaimen tehoa ja seurauksena voi olla sairastuminen tai kuolema. **2.** Sopivan suojaimen valinta on tärkeää terveytesi kannalta. Ennen tämän suojaimen käyttöönottoa kysy neuvoja työhygienian tai työsuojelun asiantuntijalta määritelläksesi, miten suojain soveltuu aiottuun käyttöön. **3.** Tämä tuote ei ole happinaamari. Käytä suojainta vain tarpeeksi hyvin tuuletetuissa tiloissa, missä on riittävästi happea. Älä käytä tätä suojainta kun happea on alle 19%. **4.** Älä työskentele tämän suojaimen varassa, kun vaarallisten aineiden konsentraatio aiheuttaa suoranaista haittaa terveydelle tai hengenvaaran. **5.** Älä käytä suojainta kun kyseessä on räjähtävät kaasuseokset. **6.** Poistu heti alueelta ja mene raittiiseen ilmaan, mikäli (a) hengitys tulee vaikeaksi, tai (b) tunnet huimausta tai muuta ahdistusta. **7.** Kasvojen karvat tai parta ja tietyt kasvojen muodot voivat vähentää suojaimen tehokkuutta. **8.** Älä koskaan muuta tai muunna tätä suojaimia. **9.** Vain kertakäyttöön! Ei huollettava. Heitä pois käytetty suojain kertakäytön jälkeen. **10.** Pidä suojaimet näyttöpakkauksessa suojattuna ja auringon valolta suojassa siihen asti, kun otat sen käyttöön.

Valmistaja/maahantuoja : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Vaatimustenmukaisuusvaatimus on saatavilla internetsivulla: katso**.
KUVIEN/SYMBOLIEN MERKITYKSET: (a) Katso käyttäjätiedot. b) Varastointi- ja kuljetusolosuhteiden lämpötila-alue. c) Varastointi- ja kuljetusolosuhteiden suurin suhteellinen kosteus. d) Valmistuspäivämäärä (e) Kestoaika. yyyy = vuosi; mm = kuukausi. f) NR: tämä hengityssuojain on rajoitettu vain yhden vuoron käyttöön (enintään 8 tuntia) eikä sitä saa käyttää uudelleen.

MAGYAR : FELHASZNÁLÁSI UTASÍTÁS

FONTOS: Ezek a szűrő arcmaszkok a III. Kategóriájú személyi védőeszközök (PPE), az Európai Bizottság PPE / EU-rendelete szerinti, az Európai Bizottság PPE / 2004-es rendelete szerint lenyűgözött jelölése., EN 149: 2001 + A1: 2009 jelzéssel ellátott légzőkészülékek három kategóriába sorolhatók: FFP1, FFP2 vagy FFP3. Mielőtt elolvasná az alábbi tájékoztatót, ellenőrizze, hogy a légző-arcmaszk milyen osztályba tartozik. Ez a készülék dobozára van ráírva.
ALKALMAZÁS: • FFP1: védelem a nem-mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 4 x OEL vagy 4 x WEL, [i.e. APF=4] szintet. • FFP2: védelem a nem-mérgező vagy kevéssé illetve közepesen mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri a 12 x OEL vagy 10 x WEL, [i.e. APF=10] szintet. • FFP3: védelem a nem-mérgező, kevéssé és közepesen mérgező, illetve erősen mérgező szilárd és cseppfolyós aeroszolok ellen (pl. olajködök) amikor ezek töménysége eléri az 50 x OEL vagy 20 x WEL, [i.e. APF=20] szintet. NE HASZNÁLJA ezt a légzőkészüléket 1 x MAC/OEL/TLV, [i.e. NPF=1] or 1 x WEL, [i.e. APF=1] nagyobb koncentrátumú gőzök/gázak esetén. ***MEGJEGYZÉS :** OEL = Foglalkoztatási kitételhatár (*Occupational Exposure Limit*). WEL = Munkahelyi Expozíció Határérték (*Workplace Exposure Limit*). APF = Kijelölt védőfaktor (*Assigned Protection Factor*).
Használat előtt ellenőrizze : a légző maszkot és alkatrészeit, sérülések, szakadások, lyukak esetén ***NE HASZNÁLJA***, vegyen újat.
SZERELÉSI UTASÍTÁS : 1. Tartsák kezükben a légző-maszkot, az orrésszel az ujjaiknál. A fejszíjakat hagyják szabadon lógni a kéz alatt. **2.** Nyomják erősen arcukra a légző-maszkot, olyképpen, hogy ennek orrésze az orrnyeregre helyezkedjen. **3.** Nyújtsák meg, és húzzák az alsó fejszíjat a fejen keresztül, amíg a fülük alá nem ér. Ezután nyújtsák meg a felső fejszíjat, és rögzítsék füleik felett. *** Csak az állítható fejszíjak esetében:** miközben megőrzik a légző-maszk pozícióját, állítsák a fejszíjak feszességét a csatok segítségével. (A feszességet úgy lehet csökkenteni, hogy a csattal utánaengedik a szíjat).* **4.** A lágy orrészt nyomják az orrukra, hogy jól odailleszkedjen. **5.** (a) A légző-maszk teszteléséhez a kilégző-szelep nélkül: mindkét tenyerét helyezze a légző-maszkra és lélegezzen ki erőteljesen. (b) A légző-maszk teszteléséhez kilégző-szeleppel: mindkét tenyerét helyezze a légző-maszkra és szívja be erősen a levegőt. A légző-maszkon belül, negatív nyomást kell érezni. Amennyiben a levegő a maszk mellet is behatol, feszítsék meg jobban a légző-maszk fejszíjait. Szükség esetén, a jobb illeszkedés érdekében, állítsák át a fejszíjakat. ***MEGJEGYZÉS :** Amennyiben a légzés nehézzé válik, a légző-maszk megsérül vagy deformálódik, illetve a maszk már nem illeszkedik jól az arcra, azonnal cseréljék le a maszkot. A légzésvédelem csak akkor hatékony, ha megfelelően lett kiválasztva és felszerelve, továbbá viselője a veszélynek való expozíció teljes időtartama alatt viselte azt.
FIGYELEM : 1. Az utasítások mellőzése, csökkentheti a légző-maszk hatékonyságát, és eredménye betegség vagy halál is lehet. **2.** Egy megfelelően kiválasztott légző-maszk, lényeges az Ön egészségének a védelme érdekében. A légző-maszk alkalmazása előtt, kérje ki a munkavédelmi felelős véleményét a szándékolt falhasználás szempontjából való alkalmasság tekintetében. **3.** Ez a termék, nem szolgáltat oxigént. Csak megfelelően szellőztetett helyeken szabad használni, ahol megfelelő mennyiségű oxigén áll rendelkezésre. Nem szabad a légző-maszkot olyan helyeken használni, ahol az oxigén töménysége 19% alatt van. **4.** Ne használják olyan helyeken, ahol a szennyező anyagok töménysége veszélyes az egészségre vagy az életre. **5.** Ne használják robbanékony légkörben. **6.** Azonnal hagyják el a munkaterületet és menjenek ki a friss levegőre, amennyiben (a) a légzés nehézzé válik, illetve (b) szédülés vagy egyéb kellemetlen érzés fordul elő. **7.** Az arcszőrzet, a szakáll vagy bizonyos arcjellegzetességek, csökkenthetik a légző-maszk hatékonyságát. **8.** Ne módosítsák semmiféleképpen ezt a légző-maszkot. **9.** Kizárólag egyszeri használatra. Nem igényel karbantartást. Egyszeri használat után, dobják el a légző-maszkot. **10.** A légző-maszkot, tartsák távol a napfény közvetlen hatásától.

Gyártó/Forgalmazó : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
A megfelelőségi nyilatkozat elérhető a weboldalon: lásd **.
Piktogamok, szimbólumok jelentése : (a) Lásd a felhasználói információkat. (b) A tárolási és szállítási állapot hőmérsékleti tartománya. c) A tárolási és szállítási feltételek maximális relatív páratartalma. d) Gyártási dátum (e) Az eltarthatóság vége. yyyy = Év; mm = hónap. f) NR: ez a légzőkészülék csak egyszeri váltáshoz használható (legfeljebb 8 óra), és nem szabad újra felhasználni..

ČECH : NÁVOD K POUŽITÍ

Důležité : Tyto filtrační obličejové masky jsou osobní ochrannou výbavou kategorie III (PPE) kategorie III v souladu s nařízením Evropské komise o ochraně osobních údajů (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 proti tuhým a kapalným aerosolům (např. Olejové mlhy) jsou zařazeny do jedné ze tří kategorií: FFP1, FFP2 nebo FFP3. Než začnete číst následující informace, laskavě zkontrolujte, do které kategorie respirátor náleží – kategorie je uvedena jak na obale, tak na respirátoru.
POUŽITÍ : • FFP1 : ochrana proti netoxickým pevným a kapalným aerosolům (např.olejové kapénky) v koncentracích do 4 x OEL nebo 4 x PEL, [tj. APF=4]. • FFP2 : ochrana proti netoxickým a málo až středně toxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejové kapénky) v koncentraci do 12 x OEL nebo 10 x PEL, [tj. APF=10]. • FFP3 : ochrana proti netoxickým, málo až středně toxickým a vysoce toxickým pevným a kapalným aerosolům (např. olejové kapénky) v koncentraci do 50 x OEL nebo 20 x PEL, [tj. APF=20]. NEPOUŽÍVEJTE tento respirátor proti parám/plynům v koncentracích větších než 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] nebo 1 x WEL, [tj. APF=1] ***Poznámka :** OEL = Limit pracovní expozice. PEL = přípustný expoziční limit. APF = Určený ochranný faktor.

Zkontrolujte před použitím: Před použitím prověřte zda na respirátoru, včetně všech jeho součástí nejsou díry, trhliny nebo jiná poškození. Pokud zjistíte jakékoli poškození NEPOUŽÍVEJTE jej a vezměte si nový respirátor.

NÁVOD K NASAZENÍ : 1. Držte respirátor v ruce, konečky prstů směrem k nosní části. Pásky k upevnění na hlavě nechejte volně splývat podél ruky. **2.** Přiložte respirátor pevně k tváři s nosní částí na kořeni nosu. **3.** Napněte a přetáhněte přes hlavu spodní pásku a umístěte ji pod uši. Napněte a přetáhněte přes hlavu horní pásku a ponechejte nad ušima. ***Pouze pro respirátory s nastavitelnými páskami přes hlavu :** při nasazování respirátoru nastavte napětí tahem za poutko na každé pásce. (Napnutí lze upravit vysunutím zadní strany přezky).* **4.** Lehce přitlačte na nosní část respirátoru a vytvarujte jej kolem nosu. **5.** (a) Zkouška nasazení respirátoru bez výdechového ventilu : Zakryjte respirátor oběma rukama a důkladně vydechněte. (b) Zkouška nasazení respirátoru s výdechovým ventilem : Zakryjte respirátor oběma rukama a zostra se nadechněte. Uvnitř respirátoru by měl být pociťován negativní tlak. Pokud cítíte proudit vzduch kolem nosu, přitáhněte nosní část. Jestliže vzduch proniká kolem okrajů, přizpůsobte polohu pásek. ***Poznámka :** Respirátor okamžitě vyměňte, pokud pocítíte dechové obtíže, pokud je respirátor poškozen či prohnut nebo v případě, že nelze dosáhnout vyhovujícího nasazení na obličej. Ochrana dýchacích cest je účinná pouze tehdy, je-li vybrána a nasazena správně a používá-li se po celou dobu, kdy je uživatel vystaven nebezpečí.
UPOZORNĚNÍ : 1. Nedodržení všech pokynů a omezení použití tohoto výrobku může snížit ochranný účinek respirátoru a způsobit nemoc či smrt. **2.** K ochraně vašeho zdraví je nezbytné vybrat správný respirátor. Před použitím tohoto respirátoru konzultujte s hygienikem či bezpečnostním technikem, zda vyhovuje vašim potřebám. **3.** Tento výrobek nezásobuje kyslíkem. Používejte pouze v přiměřeně větraných oblastech obsahujících dostatek kyslíku k udržení života. Neužívejte tento respirátor, je-li koncentrace kyslíku pod 19%. **4.** Nepoužívejte, pokud koncentrace znečisťujících látek bezprostředně ohrožuje zdraví či život. **5.** Nepoužívejte ve výbušném prostředí. **6.** Okamžitě opusťte pracovní plochu a vyhledejte čerstvý vzduch v případě, že (a) se dýchání stává obtížným, nebo (b) se dostaví závratě či jiná nevolnost. **7.** Ochranný účinek respirátoru mohou snížit vousy nebo vlasy na obličeji či určité výrazné rysy obličeje. **8.** Respirátor v žádném případě nepozměňujte a neupravujte. **9.** Určeno pouze na jedno použití. Není třeba žádná údržba. Po použití respirátor znehodnoťte. **10.** Před použitím uchovávejte respirátory v původní krabici chráněné před přímým slunečním světlem.

Výrobce/dovozce : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
*Prohlášení o shodě je k dispozici na webových stránkách: viz **.*
Význam piktogramů / symbolů: ((a) Viz informace o uživateli. b) Teplotní rozsah skladovacího a přepravního stavu. c) Maximální relativní vlhkost při skladování a přepravě. (d) Datum výroby (e) Konec životnosti. yyyy = Rok; mm = Měsíc. f) NR: tento respirátor je omezen pouze na jedno použití (maximálně 8 hodin) a nesmí být znovu použit..

POLSKI : INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

WAŻNE INFORMACJE : Te filtrujące maski twarzowe mają kategorię III ochrony osobistej (PPE) pod wrażeniem oznakowania WE zgodnie z rozporządzeniem Komisji Europejskiej (PPE) 2016/425,, EN 149: 2001 + A1: 2009 przeciw aerozolom stałym i płynnym (np. Mgły olejowe) są klasyfikowane w jednej z trzech kategorii: FFP1, FFP2 lub FFP3. Przed przeczytaniem poniższych informacji prosimy sprawdzić kategorię, do której zalicza się maska. Kategoria jest zaznaczona na opakowaniu oraz na samej masce.

ZASTOSOWANIE : • FFP1 : ochrona przed nietoksycznymi aerozolami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeniach do 4 x OEL lub 4 x WEL, [i.e. APF=4]. • FFP2 : ochrona przed nietoksycznymi, lub średnio toksycznymi aerozolami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeniach do 12 x OEL lub 10 x WEL, [i.e. APF=10]. • FFP3 : ochrona przed nietoksycznymi, średnio lub wysoko toksycznymi aerozolami w stanie płynnym lub stałym (np. mgły olejowe) w stężeniach do 50 x OEL lub 20 x WEL, [i.e. APF=20]. NIE UŻYWAJ tej półmaski, gdy stężenie pary/gazu przekracza 1 x MAC/OEL/TLV, [np. NPF=1] lub 1 x WEL, [np. APF=1]. ***UWAGI :** OEL = Limit narażenia zawodowego. WEL = Limit narażenia na stanowisku pracy. APF = Gwarantowany czynnik ochronny.
PRZED UŻYCIEM: sprawdzić maskę włącznie z wszelkimi elementami wchodzącymi w jej skład pod kątem występowania dziur, przedarć lub jakichkolwiek innych zniszczeń. W razie wykrycia jakichkolwiek zniszczeń **NIE UŻYWAĆ!** Maska ochronna jest skuteczna tylko wtedy, gdy jest prawidłowo dobrana, założona i noszona przez cały czas, gdy użytkownik jest narażony na niebezpieczeństwo.
ZAKŁADANIE : 1. Ułożyć maskę na dłoni przytrzymując palcami za cześć nosową. Paski mocujące powinny luźno zwisać pod dłonią. **2.** Przyłożyć maskę do twarzy tak, aby cześć nosowa maski znajdowała się na grzbiecie nosa. **3.** Naciągnąć dolny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go pod uszami Naciągnąć górny pasek mocujący z tyłu głowy umieszczając go nad uszami. *** Dotyczy masek z regulowanymi paskami mocującymi :** ustawiając położenie maski, ustawić odpowiednio naciąg sprzączkami pasków mocujących. (Naciąg można zmniejszyć przez popchnięcie tyłu sprzączki).* **4.** Docisnąć miękką część nosową aby dokładnie dopasowała się do kształtu nosa. **5.** (a) Sprawdzenie dopasowania maski bez zaworu wydechowego : Objąć maskę dłońmi robiąc mocny wydech. (b) Sprawdzenie dopasowania maski z zaworem wydechowym: Objąć maskę dłońmi robiąc mocny wdech. Wewnątrz maski powinno powstać podciśnienie. Jeżeli wokół nosa uchodzi powietrze, docisnąć część nosowa. Jeżeli powietrze uchodzi przez krawędzie maski, poprawić pozycje maski oraz paski mocujące. ***UWAGI :** Jeżeli oddychanie staje się trudne, maska uległa uszkodzeniu, lub nie można utrzymać prawidłowego dopasowania, należy natychmiast wymienić maskę na inną. Uważne przestrzeganie powyższych instrukcji stanowi ważny element bezpiecznego użytkowania masek.
PRZESTROGA : 1. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji oraz ograniczeń dotyczących tego produktu może zmniejszyć skuteczność filtrowania i prowadzić do utraty zdrowia lub życia. **2.** Dobrze dobrana maska filtrująca stanowi ważny element ochrony zdrowia. Przed użyciem maski należy skonsultować się ze specjalistą od spraw BHP.

v.20191129

3. Produkt nie jest źródłem tlenu. Używać tylko w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach zawierających tlen w ilości koniecznej do oddychania. Nie używać tego typu masek gdy stężenie tlenu w powietrzu jest niższe od 19%. **4.** Nie używać gdy stężenia zanieczyszczeń są groźne dla zdrowia lub życia. **5.** Nie używać przy obecności w powietrzu mieszanek wybuchowych. **6.** Opuścić miejsce pracy i wyjść na świeże powietrze jeżeli (a) oddychanie staje się trudne, lub (b) występuje oszołomienie lub inne niepożądane skutki. **7.** Zarost lub inne specyficzne cechy ukształtowania twarzy mogą zmniejszać skuteczność działania maski. **8.** Nie wolno w żaden sposób modyfikować ani przerabiać masek. **9.** Stosować jednorazowo. Nie wymaga obsługi technicznej. Po zużyciu maskę należy wyrzucić. **10.** Maski przeznaczone do użycia przechowywać w pojemniku nie narażonym na bezpośrednie światło słoneczne.
Producent / Importer : WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Deklaracja zgodności zamieszczona jest na stronie internetowej, patrz: **.
ZNACZENIE PIKTOGRAMÓW / SYMBOLI : (a) Zobacz informacje o użytkowniku. (b) Zakres temperatur przechowywania i warunków transportu. (c) Maksymalna wilgotność względna warunków przechowywania i transportu. (d) Data produkcji (e) Koniec okresu przechowywania. rrrr = rok; mm = miesiąc. (f) NR: ten respirator jest ograniczony tylko do jednorazowego użytku (maksymalnie 8 godzin) i nie może być ponownie użyty..

SLOVENŠČINA: NAVODILA ZA UPORABO

POMEMBNO: Te filtrirne obrazne maske so osebna zaščitna oprema kategorije III (OZO), natisnjena z oznako ES v skladu z Uredbo (EU) 2016/425 Evropske komisije o osebni zaščiti, EN 149: 2001 + A1: 2009 proti trdnim in tekočim aerosolom (npr. Oljni megli) se uvrščajo v eno od treh kategorij: FFP1, FFP2 ali FFP3. Preden nadaljujete z branjem navodil, preverite v katero kategorijo spada vaša zaščitna maska – ta podatek najdete na embalaži in na maski.

UPORABA: • FFP1 : zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 4 x SVI ali 4 x NVI, [t. i. FNUZ=4]. • FFP2 : zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov in aerosolov z nizko do srednjo stopnjo toksičnosti (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 12 x SVI ali 10 x NVI, [t. i. FNUP=10]. • FFP3 : zaščita proti vdihavanju nestrupenih trdnih in tekočih aerosolov in aerosolov z nizko do srednjo ter visoko stopnjo toksičnosti (kot je naftni plin), v primeru da njihova koncentracija ne presega 50 x SVI ali 20 x NVI, [t. i. APF=20]. NE UPORABLJAJTE tega respiratorja pri koncentracijah hlapov/plinov, ki presegajo 1-kratno maksimalno dovoljeno koncentracijo/vrednost poklicne izpostavljenosti/mejno vrednost, [tj. NZF = 1] oz. 1- kratno omejitev izpostavljenosti na delovnem mestu, [tj. DFZ = 1]. ***OPOMBA:** SVI = Srednja vrednost izpostavljenosti. NVI = Najvišja vrednost izpostavljenosti. FNUZ = Faktor nujne uporabe zaščite.

PRED UPORABO PREVERITE : Masko in vse njene sestavne dele dobro preglejte, da odkrijete vse morebitne luknje, raztrganine ali druge napake.

NOŠENJE MASKE: 1. Masko primite na predelu oči in nosu. Elastike za pričvrstitev maske naj prosto visijo. **2.** Masko trdno pritisnite ob vaš obraz, predel nosu in oči naj bo na grebenu nosu. **3.** Vzemite spodnjo elastiko in si jo pričvrstite za glavo, čez ušesa. Potegnite zgornjo elastiko za glavo in si jo pričvrstite za ušesi. ***Pri maskah z nastavljivimi elastikami:** *maska naj bo na želenem mestu, medtem si nastavite moč elastik. (Za zmanjšanje moči elastik, pritisnite na zadnjo stran pričvrstilne ploščice elastike).* **4.** Na mehki, prilagodljivi kovinski del maske okoli oči in nosu pritisnite tako, da se ta popolnoma prilagodi obliki vašega nosu. **5.** (a) Za testiranje modela brez ventila: Z obema dlanema si v obliki školjke pritisnite na masko in močno izdihnite. (b) Za testiranje modela z ventilom: Z obema dlanema si v obliki školjke pritisnite na masko in močno vdihnite. Pritisk zraka morate čutiti znotraj maske. Če okoli nosu čutite kroženje zraka, si močneje nastavite predel okoli oči in nosu. Če zrak uhaja ob robovih maske, si ponastavite elastične vrvice.
***OPOMBA:** Če postane dihanje oteženo ali je maska poškodovana ali deformirana, ali če si maske ne morete pravilno nastaviti na vaš obraz, jo takoj zamenjajte. Zaščita dihal je učinkovita le, če je maska pravilno izbrana, nameščena in če se nosi ves čas, ko je uporabnik izpostavljen nevarnostim.
OPOZORILO: 1. V primeru neupoštevanja navodil in omejitev za ta izdelek tvegate nepravilno delovanje zaščitne maske in s tem ogrožate svoje zdravje oziroma svoje življenje. **2.** Za vaše zdravje je ključnega pomena, da izberete zaščitno masko, ki ustreza vašim potrebam. Pred uporabo zaščitne maske se posvetujte z zdravnikom spec. medicine dela oziroma z odgovorno osebo za zagotavljanje varnosti na delovnem mestu, da boste izbrali masko, ki bo ustrezala vašemu namenu. **3.** Ta maska ne zagotavlja kisika. Uporabljajte jo samo v prostorih, ki so pravilno prezračevani ter vsebujejo dovolj kisika. Maske ne uporabljajte, če je delež kisika manjši od 17 %. **4.** Maske ne uporabljajte, če je delež strupenih snovi v zraku nevaren za vaše zdravje ali vaše življenje **5.** Maske ne uporabljajte v eksplozivnem okolju. **6.** Zapustite delovno mesto in pojdite na svež zrak, če (a) imate težave z dihanjem, ali (b) imate vrtoglavico ali druge težave. **7.** Brada ali druge morfološke značilnosti na obrazu lahko zmanjšajo učinkovitost zaščitne maske. **8.** Zaščitne maske nikakor ne spreminjajte ali oblikujte po svoje. **9.** Spoštujte pravilo o enkratni uporabi. Ni potrebno vzdrževanje. Masko zavrzite po enkratni uporabi. **10.** Dihalno masko hranite v embalaži na varnem pred sončnimi žarki vse do uporabe. **11.** Ta izdelek lahko uporabljate največ 8 ur; vendar popolnoma natančnega časa varne uporabe ni mogoče določiti, saj je ta odvisen od različnih dejavnikov: stopnje vlažnosti, stopnje koncentracije aerosolov, dihanja uporabnika in posledic uporabe na delovnem mestu … Končni uporabnik in ne proizvajalec nosi odgovornost, da presodi ali izdelek ustreza predvidenemu namenu. Maska ne bo učinkovito zaščitila uporabnika, če je ta ne nosi dosledno v skladu z navodili in pravili.

Proizvajalec/Uvoznik: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani: glej **.
POMEN SLIKOVNIH ZNAKOV/SIMBOLOV: (a) Glejte uporabniške informacije. (b) Temperaturni razpon skladiščnih in transportnih pogojev. (c) Najvišja relativna vlažnost skladiščnih in transportnih pogojev. (d) Datum izdelave (e) Konec roka uporabnosti. llll = leto; mm = mesec. (f) NR: ta respirator je omejen na uporabo samo v eni izmeni (z največ 8 urami) in se ne sme ponovno uporabiti.

БЪЛГАРСКИ ЕЗИК: РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ВАЖНО: Тези филтриращи маски за лице са III категория Лични предпазни средства (ЛПС), маркирани със знака на ЕО в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейската комисия,, EN 149: 2001 + A1: 2009 срещу твърди и течни аерозоли (напр. Маслени мъгли) са класифицирани в една от трите категории: FFP1, FFP2 или FFP3. Преди да прочетете поместената по-долу информация, моля, проверете към коя категория принадлежи вашата дихателна маска – тази информация е спомената на опаковката и на маската.

ПРИЛОЖЕНИЯ: • FFP1: защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) в случаите, когато концентрацията не надвишава 4 x VME или 4 x VLE [т.е. APF = 4]. • FFP2: защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразположение, причинено от токсичност средна степен, в случаите, когато концентрацията не надвишава 12 x VME или 10 x VLE [т.е. APF = 10]. • FFP3: защита от нетоксични твърди и течни аерозоли (напр. маслена мъгла) и срещу неразположение, причинено от токсичност средна до висока степен, в случаите, когато концентрацията достига 50 x VME или 20 x VLE [т.е. APF = 20]. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ този респиратор срещу изпарения/газове в концентрации, които са по-големи от 1 x MAC/OEL/TLV [т.е. NPF=1] или 1 x WEL [т.е. APF=1] ***ЗАБЕЛЕЖКА:** VME = средна стойност на излагане. VME = гранична стойност на излагане. APF = Приписан защитен фактор.
ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА: Огледайте маската, вкл. всичките й компоненти, за евентуално наличие на дупки, разкъсвания или дефекти.
НОСЕНЕ НА МАСКАТА: 1. Сложете маската, придържайки я откъм частта за носа. Оставете висящи ластиците за фиксация. **2.** Положете плътно маската върху лицето си, като носовата част трябва да легне върху носа Ви. **3.** Опънете по-долния ластик и го поставете зад главата си, под нивото на ушите. Опънете горния ластик и го поставете зад главата си, над нивото на ушите. * ***За маски с регулируеми ластици:*** *докато поддържате позицията на маската, регулирайте опъна с придърпването на ластиците. (За да намалите опъна, натиснете отпред езичето на ластичната закопчалка).* **4.** Натиснете изработената от ковък метал носова част на дихателната маска, за да приеме формата на носа ви. **5.** (а) За да изпробвате модела без клапан: Поставете двете си ръце върху маската, така че да я обгърнете, и издишайте много дълбоко. (б) За да изпробвате модела с клапан: поставете двете си ръце върху маската и вдишайте дълбоко. Трябва да почувствате отрицателно налягане във вътрешността на маската. Ако въздухът циркулира около носа ви, уплътнете маската в частта й за нос. При изпускане на въздух от краищата на маската, регулирайте позицията на ластиците. ***ЗАБЕЛЕЖКА:** Ако дишането ви се затрудни или ако маската е повредена или деформирана, или ако маската не може да се положи правилно върху лицето ви, сменете я незабавно. Устройството за защита на дихателните пътища е ефективно само ако е правилно подбрано, поставено и носено през цялото време, когато носещият е изложен на опасност.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: 1. Ако не спазвате всички инструкции и ограничения, касаещи този продукт, вие рискувате да предотвратите правилното функциониране на дихателната маска и да изложите на опасност здравето и дори живота си. **2.** Абсолютно задължително за вашето здраве е да изберете дихателна маска, която е пригодена за нуждите ви. Преди да използвате тази дихателна маска, консултирайте се с медицинския специалист на вашето работно място или с отговорника по безопасност на труда, за да се уверите, че дихателната маска работи съобразно предназначението си. **3.** Тази маска не подава кислород. Използвайте само в добре проветрени помещения, които съдържат достатъчно кислород. Не използвайте тази маска, ако съдържанието в източника на кислород е по-малко от 17%. **4.** Не използвайте, ако източникът на токсични продукти представлява непосредствена заплаха за здравето или живота ви. **5.** Не използвайте в лесно запалима среда. **6.** Напуснете работното си място и излезте на свеж въздух, ако (а) срещате затруднения при дишане, или (б) усещате световъртеж или други проблеми. **7.** Брадата, както и някои други морфологични черти на лицето е възможно да намалят ефикасността на този дихателна маска. **8.** Никога не преправяйте дихателната маска по какъвто и да било начин. **9.** Придържайте се към принципа на еднократната употреба. Не е необходима никаква поддръжка. Хвърлете маската след първото и единствено ползване. **10.** Съхранявайте дихателните маски опаковани и далеч от слънчева светлина до момента на използването им. **11.** Този продукт не бива да се ползва за период по-дълъг от 8 часа. Въпреки това, трябва да се има предвид, че точното времетраене не може да се определи прецизно и зависи от редица фактори: нивото на влажност, нивото на концентрация на аерозола, дишането на ползвателя и трудоемкостта на извършваната работа... Следователно, отговорност на ползвателя, а не на производителя, е да определи дали продуктът е пригоден за работа по предназначение. Маската ще защитава ефикасно, само ако действително е носена по правилния начин.

Производител/Вносител: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Декларацията за съответствие е достъпна на уеб сайта: вижте **.
ЗНАЧЕНИЕ НА ПИКТОГРАМИТЕ/СИМВОЛИТЕ: (а) Вижте информацията за потребителя. б) Температурен обхват на съхранение и транспортно състояние. в) Максимална относителна влажност на помещенията за съхранение и транспорт. г) Дата на производство (д) Край на срока на годност. уууу = година; mm = Месец. е) NR: този респиратор е ограничен само за еднократна смяна (максимум 8 часа) и не се използва повторно.

CROATO: NAČIN UPORABE

VAŽNO: Ove maske za filtriranje su osobna zaštitna oprema III kategorije (PPE) koja je utisnuta u EC oznaku u skladu s Uredbom Europske komisije o osobnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 protiv krutih i tekućih aerosola (npr. Uljnih mješavina) klasificiraju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Prije nego pročitate sljedeće informacije, molimo da provjerite kojoj kategoriji pripada vaša maska - informacija se nalazi na ambalaži i na samoj maski.

PRIMJENA: (FFP1: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 4 x VME ili 4 x VLE, [i.e. APF=4]. (FFP2: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 12 x VME ili 10 x VLE, [i.e. APF=10]. (FFP3: za zaštitu od krutih i tekućih netoksičnih ili malo do srednje toksičnih kao i visoko toksičnih aerosola (npr. uljne magle), u slučaju koncentracija do 50 x VME ili 20 x VLE, [i.e. APF=20]. NEMOJTE koristiti ovaj respirator za usisavanje para/plinova u koncentracijama većim od 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] ili 1 x WEL, [tj. APF=1] ***NAPOMENA:** VME = srednja vrijednost izlaganja. VLE = granična vrijednost izlaganja. APF = dodijeljeni faktor zaštite.
PROVJERE PRIJE UPORABE: Izvršite pažljivu kontrolu maske, te svih njezinih sastavnih dijelova, kako biste otkrili eventualne rupe, poderotine ili pohabane dijelove.
KAKO STAVITI ZAŠTITNU MASKU: 1. Uhvatite masku za stezač nosa. Elastične trakice za pričvršćenje neka ostanu slobodne. **2.** Masku namjestite na lice da stoji stabilno, tako da postavite stezač nosa na zaobljenje nosa. **3.** Povucite donju elastičnu trakicu i postavite je iza glave, ispod ušiju. Povucite gornju elastičnu trakicu i postavite je iza glave, iznad ušiju. ***Za maske s podesivim elastičnim trakicama:** *zadržavši masku u položaju podesite zategnutost držeći elastične trakice. (Da biste smanjili zategnutost, pritisnite stražnju stranu priključnih krakova*). **4.** Pritisnite metalni savitljivi stezač nosa, tako da dobije oblik nosa . **5.** (a) Za testiranje modela bez ventila: Ruke u obliku školjke postavite na masku te snažno izdahnite. (b) Za testiranje modela sa ventilom: Ruke u obliku školjke postavite na masku te snažno udahnite. Unutar maske morate osjetiti negativan pritisak. Ukoliko oko nosa osjetite cirkulaciju zraka, stegnite stezač nosa. Ako iz rubova maske izlazi zrak, podesite položaj remena. ***NAPOMENA:** U slučaju da je disanje otežano, odnosno kada je maska oštećena ili deformirana, ili ju je nemoguće ispravno pričvrstiti na lice, treba je odmah zamijeniti. Zaštita dišnog sustava je učinkovita samo ako je ispravno odabrana, ugrađena i korištena tijekom cijelog vremena kada je korisnik izložen opasnostima.
UPOZORENJA: 1. U slučaju nepridržavanja uputa i naznačenih ograničenja za ovaj proizvod, riskirate da zaštitna maska ne funkcionira pravilno te dovodite u opasnost vlastito zdravlje i vlastiti život. **2.** Za očuvanje vašeg zdravlja, apsolutno je potrebno odabrati zaštitnu masku koja će najbolje odgovarati vašim potrebama. Prije uporabe ove maske, molimo da konzultirate liječnika medicine rada ili odgovornu osobu za sigurnost na radnom mjestu, kako biste bili sigurni da je odabrana zaštitna maska prikladna za predviđenu uporabu. **3.** Ova maska ne daje kisik. Molimo da je koristite isključivo u pravilno prozračeni prostorima i koji sadrže dovoljnu količinu kisika. Molimo da tu masku ne koristite u slučaju da je sadržaj kisika ispod 17%. **4.** Koristite masku samo u slučaju da sadržaj toksičnih proizvoda predstavlja neposrednu opasnost za vaše zdravlje ili vaš život. **5.** Ne koristite je u slučaju eksplozivnih atmosfera. **6.** Trebate napustiti radno mjesto i izaći na otvoreni zrak u slučaju kada primijetite da (a) vam je disanje otežano ili (b) imate vrtoglavicu ili druge slabosti. **7.** Brada ili posebni morfološki oblici na licu mogli bi smanjiti efikasnost zaštitne maske. **8.** Nemojte nikada izvršiti nikakve preinake na zaštitnoj maski. **9.** Pridržavajte se principa jednokratne uporabe maske. Nije potrebno nikakvo održavanje. Odbacite masku nakon jednokratne uporabe. **10.** Zaštitne maske čuvajte u njihovoj ambalaži zaklonjene od izravnog sunčevog svjetla sve do trenutka njihove uporabe. **11.** Ovaj proizvod ne smije se koristiti više od 8 sati. Ipak naglašavamo da nije moguće precizno odrediti njegovu točnu trajnost, koja ovisi od raznolikih čimbenika: stope vlažnosti, stope koncentracije aerosola, disanja korisnika i težine obavljenog posla... Krajnji je korisnik stoga, a ne proizvođač, taj koji će odrediti je li proizvod prikladan predviđenoj uporabi. Zaštitna maska će imati zaštitnu funkciju jedino ako je stvarno stavljena na ispravan način.

Proizvođač/Uvoznik: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Izjava o sukladnosti dostupna je na mrežnoj stranici : vidi **.
ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA: (a) Pogledajte korisničke informacije. (b) Temperaturni raspon stanja skladištenja i prijevoza. (c) Maksimalna relativna vlažnost skladišnog i transportnog stanja. (d) Datum proizvodnje (e) Kraj roka trajanja. yyyy = Godina; mm = Mjesec. (f) NR: ovaj respirator je ograničen samo na uporabu u jednoj smjeni (maksimalno 8 sati) i ne smije se ponovno koristiti.

EESTI: KASUTUSJUHEND

TÄHTIS: Need filtreerivad näomaskid on III kategooria isikukaitsevahendid (PPE), mis on kooskõlas Euroopa Komisjoni isikukaitsevahendite määruse (EL) 2016/425 kohase EÜ märgistusega., EN 149: 2001 + A1: 2009 hingamismaskid on klassifitseeritud ühte kolmest kategooriast: FFP1, FFP2 või FFP3. Enne alljärgneva teabe lugemist kontrollige, millisesse kategooriasse teie respiraator kuulub - see on märgitud nii pakendile kui ka respiraatorile endale.
KASUTUSALA: • FFP1: kaitse kuni 4 x KKV või 4 x KPV kontsentratsiooniga [st APF=4] mittemürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest. • FFP2: kaitse kuni 12 x KKV või 10 x KPV kontsentratsiooniga [st APF=10] mittemürgiste ja nõrgalt kuni keskmiselt mürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest. • FFP3: kaitse kuni 50 x KKV või 20 x KPV kontsentratsiooniga [st APF=20] mittemürgiste, nõrgalt kuni keskmiselt mürgiste ning väga mürgiste tahkete ja vedelate aerosoolide (näiteks õliudu) eest. ÄRGE KASUTAGE seda respiraatorit aurude / gaaside puhul, mille kontsentratsioon on üle 1 x MAC / OEL / TLV, [st NPF = 1] või 1 x WEL, [st APF = 1] ***MÄRKUS:** KKV = keskmine kokkupuuteväärtus. KPV = kokkupuute piirväärtus. APF = määratud kaitsefaktor (Assigned Protection Factor).
ENNE KASUTAMIST KONTROLLIDA: Uurige respiraatorit, sh kõiki selle osi, et tuvastada võimalikud augud, rebendid või seisukorra halvenemine.
RESPIRAATORI KANDMINE: 1. Võtke respiraator ninaklambrist hoides kätte. Jätke kinnituspaelad rippu. **2.** Pange respiraator tihedalt vastu nägu, nii et ninaklamber jääb ninajuure kohale. **3.** Tõmmake alumine pael üle pea kuklale kõrvade alla. Tõmmake ülemine pael üle pea kuklale kõrvadest kõrgemale. ***Kui respiraatoril on reguleeritava pikkusega kummipaelad,** *tuleb nende pinge reguleerimiseks respiraatorit paigal hoides paeltest tõmmata. (Paelte lõdvendamiseks vajutage klambrite tagaküljele).* **4.** Vajutage painduv metallist ninaklamber nina kuju järgi. **5.** (a) Ilma ventiilita mudeli kontrollimine: pange peod vastu respiraatorit ja hingake sügavalt välja. (b) Ventiiliga mudeli kontrollimine: pange peod vastu respiraatorit ja hingake sügavalt sisse. Peab olema tunda, et respiraatori sees rõhk langeb. Kui nina juures on tunda õhuvoolu, pigistage ninaklamber tugevamalt kinni. Kui respiraatori äärtest lekib õhku, reguleerige paelte asendit. ***MÄRKUS:** kui on raske hingata, kui respiraator on kahjustatud või deformeerunud või kui seda pole võimalik korralikult vastu nägu seada, vahetage see otsekohe välja. Hingamisteede kaitse on efektiivne ainult siis, kui see on õigesti valitud, paigaldatud ja kantud kogu kasutaja ohtlikus keskonnas viibmise aja.
ETTEVAATUST! 1. Kui kõiki selle tootega seotud juhiseid ja piiranguid ei järgita, tekib oht, et respiraator ei funktsioneeri korralikult, mis võib seada ohtu teie tervise või koguni elu. **2.** Teie tervise huvides on tingimata vaja, et valiksite oma vajadustele vastava respiraatori. Enne selle respiraatori kasutamist konsulteerige töötervishoiuarsti või tööohutuse eest vastutava isikuga, tagamaks, et respiraator täidaks ülesannet, mille jaoks te kavatsete seda kasutada. **3.** See respiraator ei anna hapnikku. Kasutage seda ainult korralikult õhutatud ruumides, kus on piisavalt hapnikku. Ärge kasutage seda respiraatorit, kui hapnikusisaldus on alla 17%. **4.** Ärge kasutage, kui mürgiste ainete sisaldus ohustab vahetult teie elu või tervist. **5.** Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas. **6.** Lahkuge töökohalt ja minge värske õhu kätte, kui (a) teil on raske hingata või kui (b) tunnete peapööritust või muud ahistust. **7.**Habe ja teatavad näojooned võivad selle respiraatori tõhusust vähendada. **8.** Ärge tehke respiraatori kallal mingisuguseid muudatusi. **9.** Täitke ühekordse kasutamise nõuet. Hooldus ei ole vajalik. Visake respiraator pärast ühekordset kasutamist minema. **10.** Hoidke respiraatoreid kuni kasutamiseni pakendis päikesekiirguse eest varjatud kohas. **11.** Seda toodet ei tohi kasutada kauem kui 8 tundi; siiski on arvestatud, et täpset aega ei pruugi olla võimalik kindlaks määrata ja et see sõltub paljudest teguritest: niiskusest, aerosooli kontsentratsiooniastmest, kasutaja hingamisest ja tehtava töö raskusest. Seega jääb otsustamine, kas toode sobib kavandatud otstarbeks, lõppkasutaja, mitte tootja vastutusse. Respiraator pakub tõhusat kaitset ainult siis, kui seda tõepoolest korralikult kantakse.

Tootja/Importija: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Vastavusdeklaratsiooni leiate veebilehelt: **.
PIKTOGRAMMIDE/SÜMBOLITE SELETEUS: (a) Vaadake kasutajainfot. b) säilitamise ja transpordi tingimuste temperatuurivahemik. c) ladustamis- ja transporditingimuste maksimaalne suhteline niiskus. d) Tootmise kuupäev (e) Kõlblikkusaeg. yyyy = aasta; mm = kuu. f) NR: see respiraator piirdub ainult ühe vahetusega kasutusega (maksimaalselt 8 tundi) ja seda ei tohi uuesti kasutada.

LATVISKI: LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

SVARĪGI: Šīs filtrējošās sejas maskas ir III kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), kas atbilst EK marķējumam saskaņā ar Eiropas Komisijas IAL regulu (ES) 2016/425,, EN 149: 2001 + A1: 2009 attiecībā pret cietajiem un šķidrajiem aerosoliem (piemēram, eļļas miglas), klasificē vienā no trim kategorijām: FFP1, FFP2 vai FFP3. Pirms sekojošās informācijas lasīšanas, lūdzu, pārbaudiet, kurai kategorijai šī maska atbilst – informācija norādīta uz iepakojuma un uz pašas maskas.
PIELIETOJUMS: • FFP1: aizsardzībai pret netoksiskiem aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 4 x VEL vai 4 x AER, [piem., APF = 4]. • FFP2: aizsardzībai pret netoksiskiem un maz līdz vidēji toksiskiem aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 12 x VEL vai 10 x AER, [piem., APF = 10]. • FFP3: aizsardzībai pret netoksiskiem un maz līdz vidēji toksiskiem un paaugstināta toksiskuma aerosoliem cietā un šķidrā veidā (piem., eļļas izgarojumiem) gadījumā, ja koncentrācija nepārsniedz 50 x VEL vai 20 x AER, [piem., APF = 20]. NENAUDOKITE šio apsauginio kvėpavimo aparato apsaugai nuo garų / dujų, kai koncentracija viršija 1 x MAC / OEL / TLV, [t. y., NPF = 1] arba 1 x WEL [t. y., APF = 1] ***PIEZĪME:** VEL = vidējais ekspozīcijas līmenis. AER = arodekspozīcijas robežvērtība. PAF = piešķirtais aizsardzības faktors.
PIRMS LIETOŠANAS PĀRBAUDĪT: Rūpīgi pārbaudiet masku un visas tās sastāvdaļas, vai netiek konstatēti caurumi, bojājumi vai nolietotas daļas.

KĀ UZLIKT MASKU: 1. Uzlieciet masku, saņemot to aiz deguna klipša. Ļaujiet fiksējošajām elastīgajām siksniņām nokarāties. **2.** Masku stabilā pozīcijā uzlieciet uz sejas, novietojot deguna klipsi uz deguna izliekuma. **3.** Pavelciet apakšējo elastīgo siksniņu un aplieciet to ap pakausi zem ausīm. Pavelciet augšējo elastīgo siksniņu un aplieciet to ap pakausi virs ausīm. ***Maskām ar regulējamām elastīgajām siksniņām:** *turot masku uz sejas, pieregulējiet tās stingrumu, pavelkot elastīgās siksniņas. (Lai mazinātu spiedienu, pavelciet aizmugurējo sprādzes daļu*). **4.** Saspiediet metāla deguna klipsi tā, lai tam piešķirtu deguna formu. **5.** (a) Lai pārbaudītu modeli bez vārsta: novietojiet rokas uz maskas un strauji izelpojiet. (b) Lai pārbaudītu modeli ar vārstu: novietojiet rokas uz maskas un strauji ieelpojiet. Maskas iekšienē jāsajūt negatīvs spiediens. Ja ap degunu sajūtat gaisa plūsmu, saspiediet deguna klipsi. Ja pa maskas malām plūst ārā gaiss, noregulējiet siksniņu pozīciju. ***PIEZĪME:** Gadījumā, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai maska tiek sabojāta vai deformēta, vai to nav iespējams pareizi nofiksēt uz sejas, nekavējoties to nomainiet. Kvėpavimo takų apsauga yra veiksminga tik tada, kai ji tinkamai parenkama, sumontuota ir dėvima visą laiką, kol naudotojas susiduria su pavojumi.

BRĪDINĀJUMS: 1. Gadījumā, ja netiek ievērotas instrukcijas un ierobežojumi attiecībā uz šo izstrādājumu, rodas risks, ka maskas pareiza funkcionēšana varētu tikt traucēta un var draudēt briesmas veselībai un dzīvībai. **2.** Lai pasargātu savu veselību, ir ļoti būtiski izvēlēties tādu masku, kas vislabāk atbilst jūsu vajadzībām. Pirms šīs maskas lietošanas konsultējieties ar arodārstu vai atbildīgo par drošību darba vietā, lai pārliecinātos, ka attiecīgā maska ir vispiemērotākā paredzētajam izmantošanas mērķim. **3.** Šī maska neapgādā ar skābekli. Lūdzu, izmantojiet to tikai pareizi vēdinātās vietās ar pietiekošu skābekļa daudzumu. Lūdzu, neizmantojiet šo masku gadījumā, ja skābekļa koncentrācija ir zemāka par 17%. **4.** Izmantojiet masku vienīgi tādā gadījumā, ja toksisko produktu koncentrācija rada tiešas briesmas jūsu veselībai vai dzīvībai. **5.** Nelietojiet to sprādzienbīstamā vidē. **6.** Pametiet darba vietu un dodieties ārā gadījumā, ja (a) ja elpošana kļūst apgrūtināta (b) rodas slikta dūša vai citas sliktas sajūtas. **7.** Bārda un noteikta sejas morfoloģija var mazināt maskas efektivitāti. **8.** Nekad un nekādā veidā nepārveidojiet masku. **9.** Ievērojiet, ka šī ir vienreizējas lietošanas maska. Tai nav nepieciešama apkope. Pēc vienreizējas lietošanas masku izmetiet. **10.** Uzglabājiet maskas savā iepakojumā un nepakļaujiet tās tiešu saules staru iedarbībai līdz to lietošanas brīdim. **11.** Šis izstrādājums nav lietojams ilgāk par 8 stundām. Tomēr jāpiezīmē, ka nav iespējams precīzi noteikt ilgumu, jo tas atkarīgs no dažādiem faktoriem: mitruma līmeņa, aerosola koncentrācijas, lietotāja elpošanas īpatnībām un darāmā darba smaguma… Tāpēc tas, vai šī maska ir derīga paredzētajai lietošanai, ir vienīgi gala lietotāja un nevis ražotāja ziņā. Šai maskai ir vienīgi aizsardzības funkcija, turklāt, ar nosacījumu, ka tā tiek lietota pareizi.

Ražots/Importētājs: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt **.
PIKTOGRAMMU/SIMBOLU NOZĪME: ((a) Skatīt lietotāja informāciju. b) uzglabāšanas un transportēšanas stāvokļa temperatūras diapazons. c) uzglabāšanas un transportēšanas stāvokļa maksimālais relatīvais mitrums. d) Ražošanas datums (e) Derīguma termiņa beigas. yyyy = gads; mm = mēnesis. f) NR: šis respirators attiecas tikai uz vienu maiņu (maksimāli 8 stundas) un to nedrīkst izmantot atkārtoti..

LIETUVA NAUDOJIMO BŪDAS

SVARBU: Šios filtruojančios kaukės yra III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės (PPE), įspūdingai paženklintos EB ženklu pagal Europos Komisijos PPE reglamentą (ES) 2016/425,, EN 149: 2001 + A1: 2009 kvėpavimo kaukės klasifikuojamos vienoje iš trijų kategorijų: FFP1, FFP2 arba FFP3. Prieš skaitydami toliau, patikrinkite, kuriai kategorijai priklauso Jūsų respiratorius – ši informacija yra nurodyta ant pakuotės ir ant kaukės.

PANAUDOJIMAS: • FFP1 : apsauga nuo nenuodingų kietųjų ir skystųjų dalelių – aerozolių (pvz., tepalų garų), 4 x VME ar 4 x VLE, [tai reiškia APF=4] koncentracijos atveju. • FFP2 : apsauga nuo nenuodingų ir silpno ar vidutinio nuodingumo kietųjų ir skystųjų dalelių – aerozolių (pvz., tepalų garų), 12 x VME ar 10 x VLE, [tai reiškia APF=10] koncentracijos atveju. • FFP3 : apsauga nuo nenuodingų, silpno ar vidutinio nuodingumo ir labai nuodingų kietųjų ir skystųjų dalelių – aerozolių (pvz., tepalų garų), 50 x VME ou 20 x VLE, [tai reiškia APF=20] koncentracijos atveju. NEIZMANTOJIET šo respiratoru aizsardzībai pret tvaikiem/gāzi, kuru koncentrācija pārsniedz 1 x MAC/OEL/TLV, [t.i., NPF=1] vai 1 x WEL, [t.i., APF=1] ***PASTABA:** VME = Vidutinė pasiskirstymo vertė. VLE = Pasiskirstymo ribos vertė. APF = Paskirtos apsaugos parametras.

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PATIKRINTI: Atidžiai apžiūrėkite kaukę ir visas jos sudedamąsias dalis, kad pastebėtumėte visas galimas skyles, įtrūkimus arba išdilimus.

KAUKĖS DĖVĖJIMAS: 1. Paimkite kaukę ją laikydami už nosies atsikišimo. Leiskite nusvirti prilaikymo gumoms. **2.** Tvirtai prispauskite kaukę prie savo veido, nosies atsikišimą uždėkite ant savo nosies. **3.** Ištraukite apatinę gumą ir uždėkite ją už savo galvos po ausimis. Ištraukite viršutinę gumą ir uždėkite ją už savo galvos virš ausų. ***Kaukės su reguliuojamomis gumomis** *: prilaikydami kaukę tokioje padėtyje patraukite gumas, jei norite įtempti. (Norėdami sumažinti tempimą, paspauskite sagties kojeles užpakalyje)*. **4.** Spustelėkite ant nosies atsikišimo lankstų metalą, kad jam suteiktumėte savo nosies formą **5.** (a) Norint išbandyti modelį be vožtuvo: uždėkite abi rankas ant kaukės kevalo ir labai stipriai iškvėpkite (b) Norint išbandyti modelį su vožtuvu: uždėkite abi rankas ant kaukės kevalo ir stipriai įkvėpkite. Jūs kaukės viduje turite jausti neigiamą spaudimą. Jeigu oras cirkuliuoja aplink Jūsų nosį, prispauskite nosies atsikišimą. Jeigu oras išeina pro kaukės kraštus, pataisykite juostų padėtį. ***Pastaba:** Kai pasidarys sunku kvėpuoti arba kaukė bus sugadinta ar deformuota, arba kaukė negalės būti gerai pritvirtinta prie Jūsų veido, tuoj pat ją pakeiskite. Kvėpavimo takų apsauga yra veiksminga tik tada, kai ji tinkamai parenkama, sumontuota ir dėvima visą laiką, kol naudotojas susiduria su pavojumi.
ĮSPĖJIMAI: 1. Nesilaikant visų instrukcijų ir apribojimų, nurodytų šiam produktui, yra rizika, kad kaukė negerai funkcionuos ir iškils pavojus Jūsų sveikatai ir net gyvybei. **2.** Dėl Jūsų sveikatos būtina, kad respiratorius būtų pritaikytas pagal poreikį. Prieš naudodami šį respiratorių pasikonsultuokite su darbovietės gydytoju ar atsakingu už sveikatą asmeniu, kad būtų įsitikinta, jog ši kaukė tinka numatytu atveju. **3.** Ši kaukė netiekia deguonies. Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose, kur netrūksta deguonies. Nenaudokite šios kaukės, jei deguonies kiekis yra mažesnis nei 17 %. **4.** Nenaudokite jos, kai nuodingų medžiagų kiekis kelia tiesioginį pavojų Jūsų sveikatai ar gyvybei. **5.** Nenaudokite sprogioje aplinkoje. **6.** Palikite darbo vietą ir išeikite į gryną orą jei (a) Jums sunku kvėpuoti arba (b) Jūs jaučiate svaigulį ar kitus sutrikimus. **7.** Barzda, taip pat ir kai kurie kiti morfologiniai veido bruožai kelia riziką sumažinti respiratoriaus efektyvumą. **8.** Niekada nemodifikuokite respiratoriaus. **9.** Laikykitės vienkartinio naudojimo principo. Jokia priežiūra nėra reikalinga. Išmeskite kaukę po vienkartinio naudojimo. **10.** Respiratorius laikykite jų pakuotėse, saugioje vietoje nuo saulės spindulių, iki pat jų naudojimo momento. **11.** Šis produktas neturi būti naudojamas ilgiau nei 8 valandas ; vis dėlto suprantama, kad tiksli trukmė priklauso nuo daugelio faktorių: santykinės drėgmės, aerozolio koncentracijos, naudotojo kvėpavimo ir atliekamo darbo sunkumo… Atsakomybė tenka galutiniam naudotojui, ne vadybininkas nustatyto, ar produktas tinkamas naudoti numatytam darbui. Kaukė apsaugos efektyviai, jei ji bus dėvima teisingai.
Gamintojas / Importuotojas: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.
Atbilstības deklarācija ir pieejama tīmekļa vietnē: skatīt **.
PIKTOGRAMŲ REIKŠMĖS / SIMBOLIAI: (a) Žr. naudotojo informaciją. b) sandėliavimo ir transportavimo sąlygų temperatūros intervalas. c) Didžiausias sandėliavimo ir transportavimo būklės santykinis drėgnumas. d) Gamybos data (e) Galiojimo laiko pabaiga. yyyy = metai; mm = Mėnuo. f) NR: šis respiratorius naudojamas tik vienai pamainai naudoti (ne daugiau kaip 8 valandas) ir negali būti pakartotinai naudojamas.

ROMÂNĂ: MOD DE UTILIZARE

IMPORTANT: Aceste măști de filtrare fac parte din categoria III Echipamente de protecție individuală (EIP) au marcat marcajul CE în conformitate cu Regulamentul (CE) 2016/425 al Comisiei Europene privind protecția personală,, EN 149: 2001 + A1: 2009 împotriva aerosolilor solizi și lichizi (de exemplu, vaporii de ulei) sunt clasificați într-una din cele trei categorii: FFP1, FFP2 sau FFP3. Înainte de citi informaţiile următoare, vă rugăm să verificaţi căreia dintre categorii aparţine masca dumneavoastră – informaţie menţionată pe ambalaj sau pe mască.
APLICAŢII: • FFP1: protecţie împotriva aerosolilor solizi şi lichizi (ex. vapori de ulei) netoxici, în cazul concentraţiilor de până la 4 x VME sau 4 x VLE, [ex. APF=4]. • FFP2: protecţie împotriva aerosolilor solizi şi lichizi (ex. vapori de ulei) netoxici sau cu toxicitate de la scăzută la medie, în cazul concentraţiilor de până la 12 x VME sau 10 x VLE, [ex. APF=10]. • FFP3: protecţie împotriva aerosolilor solizi şi lichizi (ex. vapori de ulei) netoxice, cu toxicitate de la scăzută la medie, în cazul concentraţiilor de până la 50 x VME sau 20 x VLE, [ex. APF=20]. NU UTILIZAȚI acest aparat respirator împotriva vaporilor/gazelor în concentrații mai mari de 1 x MAC/OEL/TLV [de ex. NPF = 1] sau 1 x WEL [adică APF = 1]. ***NOTĂ:** VME = Valoare Medie de Expunere. VME = Valoare Limită de Expunere. APF = Factor de Protecţie Atribuit.
DE VERIFICAT ÎNAINTE DE UTILIZARE: Efectuaţi un control riguros al măştii şi al tuturor componentelor sale pentru a identifica orificiile, rupturile sau eventualele părţi uzate.

CUM SE POARTĂ MASCA: 1. Luaţi masca, ţinând-o de clema nazală.. Lăsaţi libere benzile elastice de fixare. **2.** Aşezaţi bine masca pe faţă, fixând clema nazală pe nas. **3.** Trageţi de banda elastic inferioară şi aşezaţi-o în spatele capului, sub urechi. Trageţi banda elastic superioară şi aşezaţi-o în spatele capului, deasupra urechilor. **4.** Apăsaţi pe clema nazală din metal maleabil pentru a-i conferi forma nasului dumneavoastră. **5.** (a) Pentru testarea modelului fără supapă: Acoperiţi suprafaţa măştii cu ambele palme şi expiraţi cu putere. (b) Pentru testarea modelului cu supapă: Acoperiţi suprafaţa măştii cu ambele palme şi inspiraţi cu putere. Ar trebui să simţiţi o presiune în interiorul măştii. Dacă simţiţi aerul circulând în jurul nasului, strângeţi clema nazală. Dacă iese aer pe la marginile măştii, reglaţi poziţia benzilor. ***NOTĂ:** În cazul în care respiraţie devine dificilă sau atunci când masca este stricată sau deformată, sau nu poate fi fixată corect pe faţă, înlocuiţi-o imediat. Protecția respiratorie este eficientă numai dacă este corect selectată, montată și purtată de-a lungul timpului în care purtătorul este expus la pericole.
AVERTIZĂRI: 1. În cazul în care nu se respectă instrucţiunile şi limitările indicate pentru acest produs, se riscă împiedicarea funcţionării corecte a măştii şi punerea în pericol a sănătăţii şi vieţii proprii. **2.** Pentru protejarea sănătăţii dumneavoastră, este absolut necesară alegerea unei măşti care se adaptează cel mai bine exigenţelor dumneavoastră. Înainte de a utiliza această mască, vă rugăm să consultaţi un medic de medicina muncii sau un responsabil cu siguranţa la locul de muncă pentru a putea fi astfel siguri că masca în cauză este cea adecvată pentru destinaţia de utilizare prevăzută. **3.** Această mască nu furnizează oxigen. Vă rugăm să o utilizaţi exclusiv în locuri corect aerisite, ce conţin suficient oxigen. Vă rugăm să nu utilizaţi această mască în cazul în care conţinutul de oxigen este mai mic de 17%. **4.** Utilizaţi masca doar în cazul în care conţinutul de produse toxice reprezintă un risc imediat pentru sănătatea şi viaţa dumneavoastră. **5.** Nu utilizaţi în atmosfere explozive. **6.** Părăsiţi postul de lucru şi ieşiţi în aer liber în cazul în care (a) se prezintă dificultăţi de respiraţie sau (b) ameţeli sau alt disconfort. **7.** Barba şi anumite trăsături morfologice ale feţei ar putea determina o reducere a eficacităţii măştii. **8.** Nu modificaţi niciodată masca în vreun fel. **9.** Respectaţi principiul de unică folosinţă al măştii. Nu este necesară nicio întreţinere. Aruncaţi masca după fiecare folosire. **10.** Păstraţi măştile în ambalajul lor, ferite de lumina directă a soarelui, până în momentul utilizării. **11.** Acest produs nu trebuie să fie utilizat pentru mai mult de 8 ore. Se subliniază totuşi că nu este posibilă stabilirea cu precizie a unei durate exacte, care depinde de diferiţi factori: rata de umiditate, rata de concentraţie a aerosolilor, respiraţia utilizatorului şi gradul de dificultate a muncii efectuate… Cade însă în sarcina utilizatorului final, şi nu a producătorului, stabilirea caracterului corespunzător al produsului pentru utilizarea prevăzută. Masca va avea o funcţie de protecţie numai dacă este efectiv purtată în mod corect.

Produs/Importat de: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

v.20191129

Declarația de conformitate este disponibilă pe site-ul internet: vedeți **.

SEMNIFICAŢIA PICTOGRAMELOR/SIMBOLURILOR: (a) Consultați informațiile despre utilizator. (b) Gama de temperatură a condițiilor de depozitare și de transport. (c) Umiditatea relativă maximă a condițiilor de depozitare și de transport. (d) Data de fabricație (e) Sfârșitul perioadei de valabilitate. aaaa = An; mm = Lună. (f) NR: acest aparat respirator este limitat doar la utilizarea într-o singură trecere (cu maximum 8 ore) și nu trebuie reutilizat.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αυτές οι μάσκες προσώπου φιλτραρίσματος είναι της Κατηγορίας Ατομικού Προστατευτικού Εξοπλισμού της κατηγορίας III (ΜΑΠ) που εντυπωσίασε τη σήμανση CE σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με τις ΜΑΠ,425, EN 149: 2001 + A1: 2009 κατά των στερεών και υγρών αερολυμάτων (π.χ. ομίχλες) ταξινομούνται σε μία από τις τρεις κατηγορίες: FFP1, FFP2 ή FFP3. Πριν διαβάσετε τις ακόλουθες πληροφορίες, παρακαλούμε να ελέγξετε σε ποια κατηγορία ανήκει η μάσκα σας, η πληροφορία αυτή αναφέρεται στην συσκευασία και στην μάσκα την ίδια.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ: • FFP1 : προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκνεφώματα λαδιού) μη τοξικά, για συγκεντρώσεις έως 4 x VME ή 4 x VLE, [π.χ APF=4]. • FFP2: προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκνεφώματα λαδιού) μη τοξικά ή ελάχιστης έως μέτριας τοξικότητας, για συγκεντρώσεις έως 12 x VME ο 10 x VLE, [π.χ. APF=10]. • FFP3: προστασία από στερεά και υγρά αερολύματα (π.χ. εκνεφώματα λαδιού) μη τοξικά, ελάχιστης έως μέτριας τοξικότητας και υψηλής τοξικότητας, για συγκεντρώσεις έως 50 x VME ο 20 x VLE, [π.χ. APF=20]. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ αυτόν τον αναπνευστήρα όταν υπάρχουν ατμοί / αέρια σε συγκέντρωση μεγαλύτερη από 1 x MAC / OEL / TLV [δηλαδή NPF = 1] ή από 1 x WEL [δηλαδή APF = 1] * **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** VME = Μέση τιμή έκθεσης. VLE = Οριακή τιμή έκθεσης. APF = Προσδιορισμένος δείκτης προστασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Εκτελέστε ενδελεχή έλεγχο στην μάσκα, και όλα τα εξαρτήματα της, για να ανιχνεύσετε τρύπες, σχισίματα ή οποιοδήποτε φθαρμένα μέρη.

ΠΩΣ ΒΑΖΕΤΕ ΤΗΝ ΜΑΣΚΑ: 1. Πιάστε τη μάσκα, κρατώντας την από το επιρρίνιο. Χαλαρώστε τα λάστιχα στερέωσης. **2.** Τακτοποιήστε τη μάσκα στο πρόσωπο σε μια σταθερή θέση, τοποθετώντας το επιρρίνιο στην μύτη. **3.** Τραβήξτε το κάτω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, κάτω από τα αυτιά. Τραβήξτε το επάνω λάστιχο και τοποθετήστε το πίσω από το κεφάλι, επάνω από τα αυτιά. * ***Για τις μάσκες με ρυθμιζόμενα λάστιχα:*** *διατηρώντας τη μάσκα στη θέση της, προσαρμόστε την ένταση τεντώνοντας τα λάστιχα. (Για να μειώσετε την ένταση, πιέστε το πίσω μέρος των συνδετήρων*). **4.** Πιέστε το μαλακό μεταλλικό επιρρίνιο για να του δώσετε το σχήμα της μύτης. **5.** (a) Για τον έλεγχο του μοντέλου χωρίς βαλβίδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εκπνεύστε δυνατά. (b) Για τον έλεγχο του μοντέλου με βαλβίδα: Καλύψτε με τις παλάμες σε χούφτα την μάσκα και εισπνεύστε δυνατά. Θα πρέπει να αισθανθείτε αρνητική πίεση στο εσωτερικό της μάσκας. Αν αισθάνεστε κυκλοφορία αέρα γύρω από την μύτη, σφίξτε το επιρρίνιο. Σε περίπτωση που διαφεύγει αέρας από τις άκρες της μάσκας, προσαρμόστε την θέση των ιμάντων. * **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Στην περίπτωση που δυσκολεύεστε ν' αναπνεύσετε ή όταν η μάσκα έχει υποστεί βλάβη ή παραμόρφωση, ή δεν μπορεί να ρυθμιστεί σωστά στο πρόσωπό σας, αντικαταστήστε την αμέσως. Η προστασία του αναπνευστικού συστήματος είναι αποτελεσματική μόνο εάν αυτός (ο αναπνευστήρας) είναι σωστά επιλεγμένος, τοποθετημένος και φορεμένος καθ 'όλη τη διάρκεια της περιόδου κατά την οποία ο χρήστης είναι εκτεθειμένος στους σχετικούς κινδύνους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: 1. Σε περίπτωση που δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες και τους περιορισμούς που ορίζονται για το προϊόν αυτό, μπορεί να εμποδίσετε την ομαλή λειτουργία της μάσκας και να διακινδυνεύσετε την υγεία και τη ζωή σας. **2.** Για τη διασφάλιση της υγείας σας, είναι απολύτως απαραίτητο να επιλέξετε την μάσκα που ανταποκρίνεται καλύτερα στις ανάγκες σας. Πριν από την χρήση της μάσκας, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή τον υπεύθυνο ασφαλείας του χώρου εργασίας, ώστε να είστε σίγουροι ότι η εν λόγω μάσκα είναι η πλέον κατάλληλη για την προβλεπόμενη χρήση. **3.** Αυτή η μάσκα δεν παρέχει οξυγόνο. Παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο σε σωστά αεριζόμενο χώρο που περιέχει αρκετό οξυγόνο. Παρακαλούμε να μην χρησιμοποιείτε αυτή την μάσκα, εάν η περιεκτικότητα σε οξυγόνο είναι κάτω του 17%. **4.** Χρησιμοποιήστε την μάσκα μόνο όταν τα επίπεδα των τοξικών προϊόντων αποτελούν άμεσο κίνδυνο για την υγεία σας ή τη ζωή σας. **5.** Μην την χρησιμοποιείτε σε περιβάλλον επικίνδυνο για έκρηξη. **6.** Αφήστε τις θέσεις εργασίας και βγείτε σε εξωτερικό περιβάλλον με καθαρό αέρα σε περίπτωση που (α) εμφανίσετε δυσκολία στην αναπνοή ή (β), ζάλη ή άλλες ενοχλήσεις. **7.** Η γενειάδα και ορισμένα μορφολογικά χαρακτηριστικά του προσώπου θα μπορούσαν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της μάσκας. **8.** Μην τροποποιείτε ποτέ την μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. **9.** Τηρείτε τον κανόνα «μίας χρήσης» της μάσκας. Δεν απαιτείται καμία συντήρηση. Πετάξτε τη μάσκα μετά από την χρήση. **10.** Διατηρείστε τις μάσκες στην συσκευασία τους προστατευμένες από το άμεσο ηλιακό φως μέχρι την χρήση τους. **11.** Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερο από 8 ώρες. Τονίζεται ωστόσο ότι δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί με ακρίβεια το χρονικό διάστημα, που εξαρτάται από διάφορους παράγοντες: υγρασία, ποσοστό συγκέντρωσης του αερολύματος, αναπνοή του χρήστη και ένταση της επιτελούμενης εργασίας ... Ως εκ τούτου, είναι αρμοδιότητα του τελικού χρήστη και όχι του κατασκευαστή να εξακριβώσει κατά πόσον το προϊόν είναι κατάλληλο για την χρήση που προορίζεται. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνον όταν φοριέται σωστά.

Παράγεται/Εισάγεται από: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα: βλ.**.

ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ / ΣΥΜΒΟΛΩΝ: (A) Ανατρέξτε στις πληροφορίες χρήστη. (B) Εύρος θερμοκρασίας της κατάστασης αποθήκευσης και μεταφοράς. (c) Μέγιστη σχετική υγρασία της κατάστασης αποθήκευσης και μεταφοράς. (d) Ημερομηνία παρασκευής (e) Τέλος της διάρκειας ζωής. εεεε = Έτος. mm = Μήνας. (f) NR: Αυτός ο αναπνευστήρας περιορίζεται μόνο στη χρήση με μία μόνο βάρδια (με μέγιστη διάρκεια 8 ωρών) και δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιείται..

РУССКИЙ: ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Эти фильтрующие лицевые маски имеют маркировку EC III категории для средств индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Регламентом СИЗ Европейской комиссии (ЕС) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 против твердых и жидких аэрозолей (например, масляные туманы), классифицируются в одной из трех категорий: FFP1, FFP2 или FFP3. Перед тем, как ознакомиться с представленной далее информацией, проверьте, к какому классу защиты принадлежит ваша респираторная маска. Эта информация указана на упаковке и на самой маске.

ПРИМЕНЕНИЕ: • FFP1: защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) с концентрацией, не превышающей 4 x VME или 4 x VLE, [напр., APF=4]. • FFP2: защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой и средней концентрацией, не превышающей 12 x VME или 10 x VLE, [напр., APF=10]. • FFP3: защита от твердых и жидких нетоксичных аэрозолей (напр., масляные туманы) со слабой, средней и высокой концентрацией до 50 x VME или 20 x VLE, [напр., APF=20]. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ данный респиратор для защиты от пара/газа, концентрация которых превышает 1 x ПДК (предельно допустимую концентрацию)/ПВРМ (предел воздействия на рабочем месте)/МДК (максимально допустимую концентрацию), [т.е. НКЗ (номинальный коэффициент защиты) = 1] или 1 x ПДКРЗ (предельно допустимую концентрацию вещества на рабочей зоне), [т.е. ОКЗ (ожидаемый коэффициент защиты) = 1] ***ПРИМЕЧАНИЕ:** VME = Предельно Допустимая Концентрация. VLE = Значение Порогового Предела. APF = Установленный Коэффициент Защиты.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОВЕРИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ: Осмотрите маску, включая все ее компоненты, на предмет наличия каких-либо отверстий, разрывов или возможных повреждений.

НОШЕНИЕ МАСКИ: 1. Возьмите маску за крепление для носа. Эластичные резинки для фиксации должны при этом висеть. **2.** Плотно приложите маску к лицу креплением на нос. **3.** Оттяните нижнюю резинку и оденьте ее за голову под уши. Оттяните верхнюю резинку и оденьте ее за голову над ушами. ***Для масок с регулируемыми резинками:*** *поддерживая положение маски, отрегулируйте натяжение ремешков, оттягивая эластичные резинки. (Чтобы уменьшить давление, нажмите на заднюю часть язычка крепления).* **4.** Нажмите на крепление для носа, выполненное из мягкого металла, чтобы придать ему форму вашего носа. **5.** (a) Тестирование модели без клапана: Прижмите маску обеими руками и сильно выдохните воздух. (b) Тестирование модели с клапаном: Прижмите маску обеими руками и сделайте глубокий вдох. Внутри маски вы должны почувствовать отрицательное давление. Если воздух проходит возле носа, зажмите крепление для носа. Если воздух выходит из-под краев маски, отрегулируйте положение ремешков. ***ПРИМЕЧАНИЕ:** Если становится тяжело дышать, либо маска повреждена или деформирована, либо маску невозможно приложить точно к лицу, немедленно смените ее. Защита органов дыхания эффективна только в случае правильного выбора, крепления и использования респиратора на протяжении всего времени присутствия рисков воздействия на пользователя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: 1. Полное несоблюдение указанных для этого изделия инструкций и ограничений влечет за собой неправильную работу респираторной маски и возникновение угрозы для здоровья или жизни. **2.** В целях защиты здоровья выбор респираторной маски необходимо осуществлять с учетом ваших потребностей. Перед использованием респираторной маски необходимо проконсультироваться у врача-инспектора гигиены труда или у ответственного за безопасность труда и убедиться в том, что маска действительно выполняет те функции, для которых она предназначена. **3.** Данная маска не осуществляет подачу кислорода. Маска должна использоваться только в хорошо вентилируемых местах, содержащих необходимое количество кислорода. Использование данной маски при содержании кислорода не более 17% запрещено. **4.** Не использовать, если содержание токсичных веществ представляет непосредственную опасность здоровью и жизни. **5.** Не использовать во взрывоопасных средах. **6.** Покинуть рабочее место и выйти на свежий воздух, если (a) становится тяжело дышать или (b) если вы чувствуете головокружение или возникли другие трудности. **7.** Наличие бороды, а также некоторые особенности строения лица могут уменьшить эффективность использования респираторной маски. **8.** Запрещается модифицировать респираторную маску. **9.** Соблюдайте принцип одноразового использования. Маска не требует ухода. Выкиньте маску после одного использования. **10.** Храните респираторные маски в упаковке в месте, защищенном от солнечных лучей, до момента их использования. **11.** Максимальное время использования данного изделия не должно превышать 8 часов. При этом подразумевается, что точное время использования определить невозможно и время использования зависит от многочисленных факторов: степень влажности, степень концентрации аэрозоля, дыхание пользователя и трудность выполняемой работы… Таким образом, именно конечный пользователь, а не изготовитель несет ответственность за определение соответствия изделия к предполагаемым условиям использования. Маска обеспечивает действенную защиту только при эффективном и правильном ношении.

Изготовитель/Импортер: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

Декларация соответствия доступна на сайте: см. **.

ЗНАЧЕНИЕ ПИКТОГРАММ/СИМВОЛОВ: (a) Смотрите информацию о пользователе. (B) Температурный диапазон хранения и условия транспортировки. (c) Максимальная относительная влажность при хранении и условиях транспортировки. (d) Дата изготовления. (e)

Окончание срока годности. гггг = год; мм = месяц. (f) NR: этот респиратор ограничен односменным использованием (максимум 8 часов) и не должен использоваться повторно.

العربية: دليل الاستعمال

تصنف أقنعة التنفس المعتمدة EPI (الاتحاد الأوروبي) 425/2016 ، EN 149: 2001 + A1: 2009 ضد الهباء الجوي الصلبة والسائلة (مثل رذاذ النفط) في واحدة من ثلاث فئات: FFP1، FFP2 أو FFP3.

قبل قراءة المعلومات الواردة أدناه، يرجى التحقق من فئة القناع الواقي للتنفس - هذه المعلومات مشار إليها على غلاف التعبئة وعلى القناع .

الاستعمالات: • FFP1 : وقاية ضد الهباء الجوى/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة، في حدود قيمة تركيز أقصاها 4 x VME أو 4 x VLE ، {مثال APF =4}. • FFP2 : وقاية ضد الهباء الجوى/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة السّمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها أو 12 x VME أو 10 x VLE ، {مثال APF =10}. • FFP3 : وقاية ضد الهباء الجوى/ إيروسول الصلب و السائل (كرذاذ الزيوت مثلا) الغير سامة والمنخفضة والمتوسطة و العالية السّمية، في حدود قيمة تركيز أقصاها 50 x VME أو 20 x VLE ، {مثال APF =20}. * **ملحوظة:** VME = قيمة متوسط التعرض. VME = قيمة التعرض القصوىAPF = قيمة عامل الوقاية.

تحقق قبل الاستخدام : تفقد القناع، بما في ذلك جميع مكوناته، للكشف عن أي ثقوب أو تمزق أو أي ضرر قد لحق به .

ارتداء القناع : **1**. ضع إصبعا داخل القناع. لف مقطع الأنف حول الإصبع للحصول على تشكيل لمكان الأنف. **2**. و الآن ضع القناع على الأنف و الفم، مع الإبقاء على لجام التثبيت حول ظهر اليد: اسحب الخيط المرن الأسفل أعلى الرأس ووضعه خلف الرقبة. **3**. اسحب الخيط المرن الأعلى و ضعه خلف رأسك فوق الأذنين. **4**. بكلتا اليدين، لف قطعة الأنف حتى تطابق شكل الأنف و اضبط توتر الخيط العلوي و السفلي، حتى يشدا على الوجه فقط .

حتى يشدا على الوجه فقط. **5**. (أ) لاختبار النموذج بدون صمام: ضع كلتا يديك على قوقعة القناع و قم بالزفير بقوة. (ب) لاختبار النموذج المجهز بصمام: ضع كلتا يديك على قوقعة القناع و قم بالاستنشاق بقوة. يجب أن تشعر بضغط سلبي داخل القناع. إذا كان الهواء يدور حول الأنف، قم بتشديد مقطع الأنف. إذا تسرب الهواء من حواف القناع، قم بضبط الأشرطة .

تحذيرات: **1**. عدم التقيد بجميع التعليمات والقيود المحددة لهذا المنتج، يحول دون قيام القناع بدوره على الوجه السليم و تُعرض صحتك و حياتك للخطر. **2**. من الضروري جدا لصحتك، اختيار القناع الواقي للجهاز التنفسي المناسب لاحتياجاتك. يجب استشارة الطبيب المهني أو الشخص المسؤول عن السلامة قبل استخدام هذا القناع الواقي للجهاز التنفسي، للتأكد من قيام هذا القناع بأداء الغرض المطلوب منه على أتم وجه. **3**. لا يوفر هذا القناع الإمداد بالأوكسجين. استخدامه محصور فقط في المناطق التي تحتوي على تهوية كافية و ما يكفي من الأوكسجين. لا تستخدم هذا القناع إذا كان محتوى الأوكسجين أقل من 17%. **4**. لا تستخدم القناع إذا كانت كمية المواد السامة تتشكل خطرا على صحتك أو حياتك. **5**. لا تستخدم القناع في الأماكن القابلة للانفجار. **6**. عليك مغادرة مكان العمل والعودة إلى الهواء الطلق (أ) إذا شعرت بصعوبة في التنفس، أو (ب) شعرت بدوار أو غيره من الاضطرابات. **7**. اللحية وبعض خصائص الوجه تقلل من فعالية القناع الواقي للجهاز التنفسي. **8**. 8. لا تقم أبدا بإجراء تغييرات على القناع الواقي للجهاز التنفسي شكل من الأشكال. **9**. احترام مبدأ الاستخدام لمرة واحدة. لا يلزم صيانة القناع. تخلص من القناع بعد الاستخدام لمرة واحدة. **10**. يجب الحفاظ على الأقنعة الواقية للجهاز التنفسي في عبواتها الأصلية بعيدا عن أشعة الشمس إلى حين استخدامها. **11**. لا ينبغي استخدام هذا المنتج لمدة تتجاوز 8 ساعات، ومع ذلك فمن المفهوم أنه لا يمكن تحديد المدة بالضبط، إذ يعتمد ذلك على عدة عوامل: نسبة الرطوبة، ونسبة تركيز الهباء الجوي، و تنفس المستخدم وصعوبة العمل المنجز... وبالتالي فإن مسؤولية تحديد صلاحية المنتج للغرض المزمع القيام به تقع على المستخدم النهائي، وليس الشركة المصنعة. لا يوفر القناع حماية فعالة إلاّ إذا تم ارتدائه و على الشكل صحيح .

WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

بة كنتيجة مرجعية لتعيين الكفائة.نّ بيان المطابقة متوفّر على الموقع الإلكتروني التالي: أنظر **

معاني الرسوم التخطيطية و الرموز: (أ) راجع قصاصة المعلومات. (ب) درجات حرارة التخزين. (ج) الرطوبة النسبية القصوى لظروف التخزين. (د) تاريخ انتهاء الاستعمال yyyy = السنة ، mm = شهر . (e) NR : القناع مُعد للاستخدام مرة واحدة فقط (لمدة قصوى قدرها 8 ساعات) و لا يجب إعادة استخدامه.

СЕРБИАН ЛАНГУАГЕ: УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ВАЖНО: Ове заштитне маске за личну заштиту су ИИИ категорије за личну заштитну опрему (ППЕ) која је утиснута у ЕЦ ознаку у складу са Регулативом Европске уније ППЕ (ЕУ) 2016/425,, ЕН 149: 2001 + А1: 2009 против чврстих и течних аеросола (нпр. Уљне магле) класификују се у једну од три категорије: ФФП1, ФФП2 или ФФП3. Пре него што прочитате следеће информације, проверите категорију којој респиратор припада - то је назначено на амбалажи и на респиратору.

ПРИМЕНЕ : • FFP1 : заштита од нетоксичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацији до 4 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=4] или 4 x WEL, [тј. APF=4]. • FFP2 : заштита од нетоксичних и нискотоксичних до просечно токсичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 12 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=12] или 10 x WEL, [тј. APF=10]. • FFP3 : заштита од нетоксичних, ниско токсичних до просечно токсичних и високо токсичних чврстих и течних аеросола (нпр. уљна магла) у концентрацијама до 50 x MAC/OEL/TLV, [тј. NPF=50] или 20 x WEL, [тј. APF=20]. NEPOUŽÍVEJTE tento respirátor proti parám/plynům v koncentracích větších než 1 x MAC/OEL/TLV, [tj. NPF=1] nebo 1 x WEL, [tj. APF=1] ***НАПОМЕНА :** MAC = максимална прихватљива концентрација. OEL = ограничење излагања при раду. TLV = праг граничне вредности. NPF = номинални заштитни фактор. WEL = ограничење излагања на радном месту. APF = додељени заштитни фактор.

ПРОВЕРИТЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ: пре употребе прегледајте да ли на респиратору, укључујући његове саставне делове, има рупа, поцепаних делова или оштећења. Уколико пронађете било какво оштећење, ***НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ ПРОИЗВОД***. Набавите нови.

УПУТСТВО ЗА ПОСТАВЉАЊЕ: 1. Држите респиратор у руци, при чему би део који иде преко носа требало да држите прстима. Пустите да траке за главу слободно падају испод руке. **2.** Поставите респиратор чврсто уз лице, а део за нос ставите на мост носа. **3.** Растегните доњу траку за главу преко главе и поставите је испод ушију. Растегните и повуците горњу траку за главу преко горњег дела главе изнад ушију. ***Само за респираторе са прилагодљивим тракама за главу:*** *одржавајте положај респиратора и подесите затегнутост повлачењем сваке траке кроз копчу. (Затегнутост можете да умањите потискивањем задњег дела копче.)* **4.** Притисните меки део за нос како бисте постигли одговарајући положај око носа. **5.** (а) Тестирање положаја респиратора без вентила за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно издахните. (б) Тестирање респиратора са вентилом за издисање: прекријте респиратор обема рукама и снажно удахните. Унутар респиратора би требало да се осети негативан притисак. Ако ваздух струји око носа, затегните део око носа. Ако ваздух цури око ивица, поново подесите траку за главу како би вам боље пристајала. ***НАПОМЕНА :** Одмах промените респиратор ако дисање постане отежано или ако се респиратор оштети или изобличи или ако се не може одржати у правилном положају. Ochrana dýchacích cest je účinná pouze tehdy, je-li vybrána a nasazena správně a používá-li se po celou dobu, kdy je uživatel vystaven nebezpečí.

УПОЗОРЕЊЕ: 1. Непоштовање упутстава и ограничења употребе овог производа може да смањи ефикасност респиратора и доведе до болести или смрти. **2.** Правилно изабран респиратор је од кључног значаја за заштиту здравља. Пре употребе овог респиратора, консултујте индустријског хигијеничара или стручњака за безбедност на раду како бисте утврдили да ли одговара употребу којој је намењен. **3.** Овај производ не обезбеђује кисеоник. Користите само у адекватно проветреним просторима који садрже довољно кисеоника за одржавање живота. Немојте користити овај респиратор ако је концентрација кисеоника мања од 19%. **4.** Немојте користити када су концентрације загађујућих материја непосредно опасне по здравље или живот. **5.** Не користите у експлозивној атмосфери. **6.** Одмах напустите радни простор и изађите на свеж ваздух ако (а) дисање постане отежано или (б) дође до појаве вртоглавице или других потешкоћа. **7.** Брада или бркови, као и одређене карактеристике лица, могу да смање ефикасност овог респиратора. **8.** Ни у ком случају немојте вршити измене или модификације на респиратору. **9.** Само за једнократну употребу. Није потребно одржавање. Баците коришћени респиратор након једнократне употребе. **10.** Чувајте респираторе у амбалажи даље од директне сунчеве светлости до употребе.

Произвођач/увозник: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France.

ЗНАЧЕЊЕ ПИКТОГРАМА/СИМБОЛА: (а) Види корисничке информације. (В) Температурни опсег услова складиштења и транспорта. (С) Максимална релативна влажност складиштења и услова транспорта. (D) Датум производње (е) Крај рока трајања. ииии = Година; мм = Месец. (F) НР: овај респиратор је ограничен само на употребу једне смјене (максимално 8 сати) и не смије се поновно користити.

RESPIRATORI ZA FILTRIRANJE ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU
6RES120NSI 6RES130NSI

BOSNIA UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VAŽNO : Ove zaštitne maske za ličnu zaštitu su III kategorije Osobna zaštitna oprema (PPE) utisnuta EC oznaka u skladu sa Uredbom Evropske komisije PPE (EU) 2016/425,, EN 149: 2001 + A1: 2009 protiv čvrstih i tečnih aerosola (npr. Uljne magle) svrstavaju se u jednu od tri kategorije: FFP1, FFP2 ili FFP3. Pre nego što pročitate dalje informacije, molimo Vas da proverite kategoriju kojoj pripadaju respiratori – to je naznačeno na pakovanju kao I na respiratoru.

PRIMENA:

- FFP1 : zaštita od ne-toksičnih čevrstih I tečnih aerosol (npr. uljne magle) u koncentracijama do 4 x MAC/OEL/TLV, [tj.. NPF=4] ili 4 x WEL, [tj. . APF=4].
- FFP2 : zaštita od ne-toksičnih I nisko do prosečno toksičnih čcrstih I tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do1 2 x MAC/OEL/TLV, [tj.. NPF=12] ili 10 x WEL,[tj. APF=10].
- FFP3 : zaštita od ne-toksičnih , nisko do prosečno toksičnih I visoko toksičnih čcrstih I tečnih aerosola (npr. Uljna magla) u koncentracijama do 50 x MAC/OEL/TLV, [tj.. NPF=50] ili 20 x WEL, [tj.. APF=20].

***NAPOMENA:** MAC =Maksimalno dozvoljena koncentracija OEL = granica izloženosti na radu TLV = granična vrednost praga NPF = nominalni factor zaštite WEL = ograničenje izloženosti na random mestu APF = dodeljeni factor zaštite.

PROVERITI PRE UPOTREBE: proverite respirator, uključujući sve sastavne delove u pogledu rupa, cepanja ili oštećenja, pre upotrebe. Ukoliko ustanovite bilo kakvo oštećenje, NEMOJTE KORISTITI RESPIRATOR. Uzmite novi.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE RESPIRATORA : 1. Držite respirator u ruci tako da deo za nos pridržavate prstima **.** Omogućite da trake za glavu slobodno vise ispod ruke. **2.** Prinesite čvrsto respirator na lice sa delom za nos postavljenim na mostu Vašeg nosa**. 3.**Stegnite I povucite donju traku preko glave I postavite je ispod ušiju . Stegnite I povucite gornju traku na pozadinu Vaše glave iznad ušiju. ***Samo kod respiratora sa trakama za podešavanje***: dok držite respirator u odgovarajućem položaju podesite zategnutost tako što ćete *povući jezičak svake trake. (Zategnutost se može smanjiti pritiskom na kopču)* **4.** Pritisnite nežno deo oko nosa kako bi ste prilagodili položaj. **5.** (a) Da bi ste testirali podešenost respiratora bez ventila za izdisanje: prisllonite obe ruke na respirator I snažno izdahnite. Da (b) da bi ste testirali podešenost respiratora sa venttilom za izdisanje: prislonite obe ruke na respirator I snažno udahnite. Negativan pritisak treba da se oseti unutar respiratora. Ukoliko struji vazduh oko Vašeg nos, treba da zategnete elemenat za nos. Ukoliko dolazi do propuštanja vazduh oko ivica respiratora, treba da pomerite traku kako bi ste položaj bolje prilagodili. ***NAPOMENA:** Odmah promenite respirator ukoliko disanje postane otežanoili ako se respirator ošteti or deformiše ili ukolko ne može dalje da se obezbedi odgovarajući prilagođen položaj prema licu. Pažljivo praćenje ovih uputstava je značajan korak za bezbedno korišćenje respiratora.

UPOZORENJE: 1. Nepoštovanje ovih uputstava ili ograničenja kod korišćenja ovog proizvoda može da msanji efikasnost respiratora I dovesti do bolesti ili smrti. **2.** Pravilno izabran respirator je od suštinske važnosti da zaštitite vaše zdravlje. Pre korišćenja respiratora, posavetujte se sa industrijskim higijeničarem ili Before using this respirator, consult an Industrial Hygienist or stručnjaka za bezbednost na radu kako bi ste odredili pogodni respirator za vama namenjenu upotrebu. **3.** Ovaj proizvod ne obezbeđuje kiseonim. Koriste ga samo u prostorijama sa adekvatnom ventilacijom koja sadrži dovoljno kiseonika da bi se održavao život. Nemojte koristiti ovaj respirator kada je koncentracija kiseonika manja od 19%. **4.** Nemojte koristiti respirator kada su koncentracije zagađivača momentalno opasne po zdravlje ili život. **5.** Nemojte koristiti respirator u eksplozivnim atmosferama. **6.** Odmah napustiti radni prostor I izađite na svež vazduh ukoliko (a) disanje postane otežano ili (b) osetite vrtoglavicu ili drugu nevolju. **7.**Maljavost lica ili brada I određene karakteristike lica mogu da smanje efikasnost respiratora**. 8.** Nikad nemojte menjati ili na drugi način oblikovati respirator na bilo koji način. **9.** Koristite samo tokom jedne smene. Nikakvo održavanje nije potrebno. Bacite korišćeni respirator nakon jedne smene. **10.** Čuvajte respiratore u odgovarajućim kutijama udaljeno od direktne sunčeve svetlosti do njegove upotrebe.

Proizvodi /Uvozi: WEP – 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. France

ZNAČENJE PIKTOGRAMA/SIMBOLA : (a) Vidi korisničke informacije. (b) Temperaturni opseg uslova skladištenja i transporta. (c) Maksimalna relativna vlažnost skladišnog i transportnog stanja. (d) Datum proizvodnje (e) Kraj roka trajanja. yyyy = Godina; mm = Mjesec. (f) NR: ovaj respirator je ograničen samo na upotrebu jedne smjene (maksimalno 8 sati) i ne smije se ponovno koristiti.

SLOVENSKÝ INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE

DÔLEŽITÉ: Nariadenie PPE (EÚ) 2016/425, EN 149: 2001 + A1: 2009 respirátory na jedno použitie proti pevným a kvapalným aerosólom sú klasifikované podľa jednej z troch kategórií - FFP1, FFP2 a FFP3. Pred prečítaním nasledujúcich informácií skontrolujte kategóriu, do ktorej respirátor patrí - je to uvedené na obale a na respirátore.

APLIKÁCIE: • FFP1: ochrana pred netoxickými tuhými a tekutými aerosólmi (napr. Olejovými hmlami) v koncentráciách do 4 x MAC / OEL / TLV, [t. NPF = 4] alebo 4 x WEL, [t. APF = 4]. • FFP2: ochrana proti netoxickým a nízko až priemerným toxickým látkam v pevnom a tekutom vzduchu (napr. Olejová hmla) v koncentráciách do 12 x MAC / OEL / TLV, [t. NPF = 12] alebo 10 x WEL, [t. APF = 10]. • FFP3: ochrana pred netoxickými pevnými a kvapalnými aerosólmi s nízkou až priemernou hodnotou a vysokou toxicitou (napr. Olejové hmly) v koncentráciách do 50 x MAC / OEL / TLV, [t. NPF = 50] alebo 20 x WEL, [t. APF = 20]. NEPOUŽÍVAJTE tento respirátor proti páram / plynom v koncentráciách vyšších ako 1 x MAC / OEL / TLV, [t. NPF = 1] alebo 1 x WEL, [t. APF = 1]. * POZNÁMKA: MAC = maximálna prípustná koncentrácia. OEL = expozičný limit. TLV = prahová hodnota. NPF = nominálny ochranný faktor. WEL = limit expozície na pracovisku. APF = Priradený ochranný faktor.

SKONTROLUJTE PRED POUŽITÍM: Pred použitím respirátor, vrátane akýchkoľvek jeho súčastí, skontrolujte, či nevykazuje otvory, roztrhnutie alebo poškodenie. Ak sa zistí akékoľvek poškodenie, NEPOUŽÍVAJTE ho. Získajte nový. POKYNY K MONTÁŽI: 1. Držte respirátor v ruke s nosičom na dosah ruky. Nechajte čelenky voľne visieť pod rukou. 2. Nasaďte respirátor pevne na tvár pomocou nosiča objektívov na mostíku v nose. 3. Natiahnite a potiahnite spodnú čelenku cez hlavu a umiestnite ju pod uši. Natiahnite a potiahnite horný čelný pás na zadnej časti hlavy nad uši. * Respirátory iba s nastaviteľnými čelenkami: pri zachovaní polohy respirátora upravte napätie potiahnutím pútka každého čelného popruhu. (Napnutie sa môže znížiť zatlačením zadnej časti pracky.) 4. Stlačte mäkký nosič objektívov tak, aby pohodlne priliehal okolo nosa. 5. a) Testovanie vhodnosti respirátora bez výdychového ventilu: Obe ruky nad respirátorom natiahnite a intenzívne vydýchnite. (b) Ak chcete testovať vhodnosť respirátora s výdychovým ventilom: Obe ruky natiahnite nad respirátor a prudko vdychujte. Vo vnútri respirátora by ste mali cítiť podtlak. Ak okolo vášho nosa prúdi vzduch, utiahnite objektív. Ak okolo okrajov uniká vzduch, premiestnite hlavovú pásku, aby sa lepšie prispôsobila. * POZNÁMKA: Respirátor okamžite vymeňte, ak je dýchanie ťažké alebo respirátor poškodený alebo zdeformovaný, alebo ak nie je možné správne uchytiť tvár. Ochrana dýchacích ciest je účinná iba vtedy, ak je správne vybraná, namontovaná a nosená po celú dobu, keď je užívateľ vystavený nebezpečenstvu.

VAROVANIE: 1. Nedodržanie všetkých pokynov a obmedzení týkajúcich sa používania tohto produktu by mohlo znížiť účinnosť respirátora a viesť k chorobe alebo smrti. 2. Správne zvolený respirátor je nevyhnutný na ochranu vášho zdravia. Pred použitím tohto respirátora sa poraďte s priemyselným hygienikom alebo profesionálnym pracovníkom v oblasti bezpečnosti práce, aby ste zistili, či je vhodné na zamýšľané použitie. 3. Tento produkt nedodáva kyslík. Používajte iba v dostatočne vetraných priestoroch, ktoré obsahujú dostatok kyslíka na podporu života. Tento respirátor nepoužívajte, ak je koncentrácia kyslíka nižšia ako 19%. 4. Nepoužívajte, ak sú koncentrácie kontaminantov okamžite nebezpečné pre zdravie alebo život. 5. Nepoužívajte vo výbušnom prostredí. 6. Okamžite opustite pracovný priestor a vráťte sa na čerstvý vzduch, ak (a) je sťažené dýchanie alebo (b) sa vyskytnú závraty alebo iné ťažkosti. 7. Tvárové chĺpky alebo brady a určité vlastnosti tváre môžu znížiť účinnosť tohto respirátora. 8. Tento respirátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte ani neupravujte. 9. Iba na použitie na jednu zmenu. Nie je potrebná žiadna údržba. Použitý respirátor zlikvidujte po jednom použití. 10. Dýchacie prístroje udržujte v poli displeja mimo priameho slnečného žiarenia až do použitia.

Výrobca / dovoz: WEP - 555 rue de la dombes. 01700 Les Echets. Miribel. Francúzsko.

Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej stránke: pozri **

ZMENA PIKTOGRAMOV / SYMBOLOV: a) Pozrite si informácie o používateľovi. b) teplotný rozsah podmienok skladovania. c) Maximálna relatívna vlhkosť pri podmienkach skladovania. d) koniec doby použiteľnosti. rrrr = rok; mm = mesiac. e) NR: Tento respirátor je obmedzený len na jednozmenné použitie (maximálne 8 hodín) a nesmie sa opätovne používať.